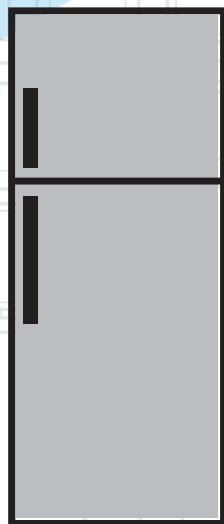


# Refrigerator

## User manual



RDNT 30 R	RDNT 32 B	RDNT 42 W	RDNT 56 C
RDNT 30 B	RDNT 32 G	RDNT 45 B	RDNT 56 R
RDNT 30 S	RDNT 42 S	RDNT 45 W	RDNT 56 B
RDNT 30 W	RDNT 42 G	RDNT 45 S	RDNT 56 S
RDNT 32 W	RDNT 42 C	RDNT 56 S	RDNT 56 W
RDNT 32 S	RDNT 42 B	RDNT 56 G	
RDNT 32 C	RDNT 42 R	RDNT 56 B	

EN | AR | FR

**beko**

## **Please read this user manual first!**

Dear Customer,

We hope that your product, which has been produced in modern plants and checked under the most meticulous quality control procedures, will provide you an effective service.

Therefore, read this entire user manual carefully before using the product and keep it as a reference. If you handover the product to someone else, give the user manual as well.

### **The user manual will help you use the product in a fast and safe way.**

- Read the manual before installing and operating the product.
- Make sure you read the safety instructions.
- Keep the manual in an easily accessible place as you may need it later.
- Read the other documents given with the product.

Remember that this user manual is also applicable for several other models. Differences between models will be identified in the manual.

### **Explanation of symbols**

#### **Throughout this user manual the following symbols are used:**

 Important information or useful tips.

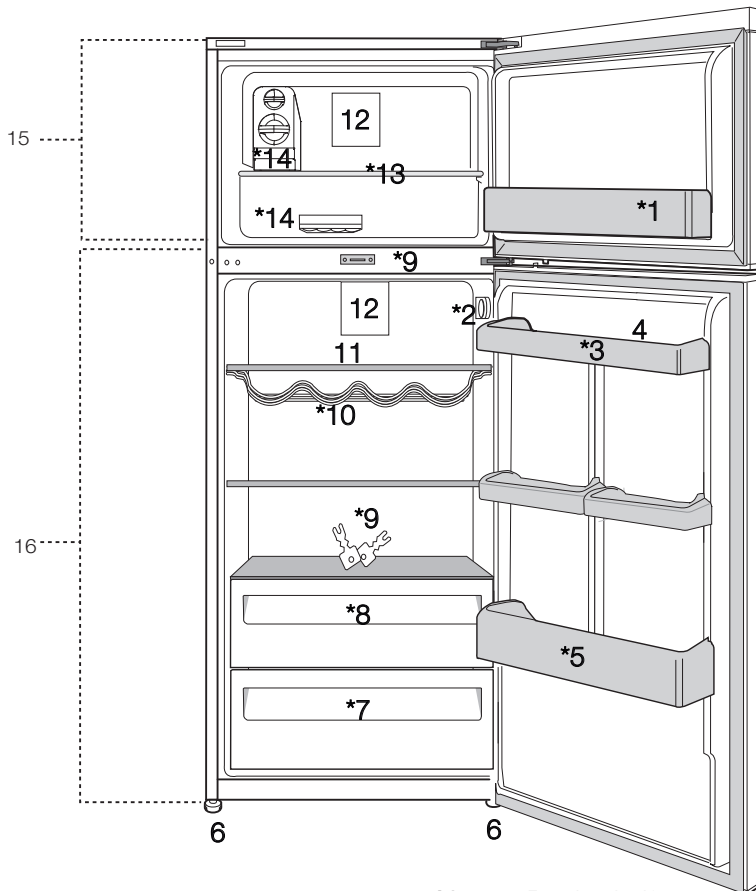
 Warning against dangerous conditions for life and property.

 Warning against electric voltage.

## CONTENTS

<b>1 Your Refrigerator</b>	<b>3</b>	<b>5 Using your refrigerator</b>	<b>16</b>
<b>2 Important Safety Warnings</b>	<b>4</b>	Indicator panel .....	16
Intended use .....	4	Freezing fresh food .....	21
General safety .....	4	Recommendations for preservation of frozen food .....	21
For products with a .....	8	Placing the food .....	21
water dispenser; .....	8	Deep-freeze information .....	22
Child safety .....	9	Making ice .....	22
Compliance with WEEE Directive and Disposing of the Waste Product: .....	9	Twist Ice – matic .....	23
Package information .....	9	Ice container .....	23
HC warning .....	9	Fan .....	24
Things to be done for energy saving	10	Crisper .....	24
Recommendations for the fresh food compartment.....	10	Chiller compartment .....	24
		Description and cleaning of odour filter: .....	25
		Reversing the doors .....	26
<b>3 Installation</b>	<b>11</b>	<b>6 Maintenance and cleaning</b>	<b>27</b>
Points to be paid attention to when the relocation of the refrigerator .....	11	Protection of plastic surfaces .....	27
Electrical connection .....	11		
Disposing of the packaging .....	12	<b>7 Troubleshooting</b>	<b>28</b>
Disposing of your old refrigerator .....	12		
Placing and Installation .....	12		
Adjusting the legs .....	13		
Door Open Warning .....	13		
Changing the illumination lamp .....	13		
<b>4 Preparation</b>	<b>15</b>		

# 1 Your Refrigerator



- |    |                                  |     |                                  |
|----|----------------------------------|-----|----------------------------------|
| 1. | Freezer - compartment door shelf | 10. | Bottle shelf                     |
| 2. | Temperature setting button       | 11. | Fridge - compartment glass shelf |
| 3. | Moving door shelf                | 12. | Fan                              |
| 4. | Egg section                      | 13. | Freezer compartment shelf        |
| 5. | Bottle shelf                     | 14. | Icebox / Ice-making compartment  |
| 6. | Adjustable feet                  | 15. | Freezer compartment              |
| 7. | Crisper                          | 16. | Fridge compartment               |
| 8. | Chiller compartment              |     |                                  |
| 9. | Lock and key                     |     | <b>*optional</b>                 |

Figures that take place in this instruction manual are schematic and may not correspond exactly with your product. If the subject parts are not included in the product you have purchased, then it is valid for other models.

## 2 Important Safety Warnings

---

Please review the following information. Failure to observe this information may cause injuries or material damage. Otherwise, all warranty and reliability commitments will become invalid.

The service life of your product is 10 years. During this period, original spare parts will be available to operate the product properly.

### **Intended use**

This product is intended to be used

- indoors and in closed areas such as homes;
- in closed working environments such as stores and offices;
- in closed accommodation areas such as farm houses, hotels, pensions.
- It should not be used outdoors.

### **General safety**

- When you want to dispose/scrap the product, we recommend you to consult the

authorized service in order to learn the required information and authorized bodies.

- Consult your authorized service for all your questions and problems related to the refrigerator. Do not intervene or let someone intervene to the refrigerator without notifying the authorised services.
- For products with a freezer compartment; Do not eat cone ice cream and ice cubes immediately after you take them out of the freezer compartment! (This may cause frostbite in your mouth.)
- For products with a freezer compartment; Do not put bottled and canned liquid beverages in the freezer compartment. Otherwise, these may burst.
- Do not touch frozen food by hand; they may stick to your hand.

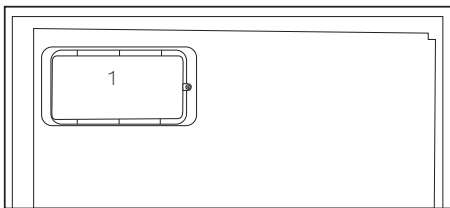
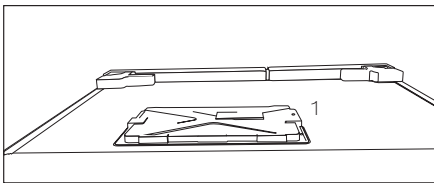
- Unplug your refrigerator before cleaning or defrosting.
- Vapor and vaporized cleaning materials should never be used in cleaning and defrosting processes of your refrigerator. In such cases, the vapor may get in contact with the electrical parts and cause short circuit or electric shock.
- Never use the parts on your refrigerator such as the door as a means of support or step.
- Do not use electrical devices inside the refrigerator.
- Do not damage the parts, where the refrigerant is circulating, with drilling or cutting tools. The refrigerant that might blow out when the gas channels of the evaporator, pipe extensions or surface coatings are punctured causes skin irritations and eye injuries.
- Do not cover or block the ventilation holes on your refrigerator with any material.
- Electrical devices must be repaired by only authorised persons. Repairs performed by incompetent persons create a risk for the user.
- In case of any failure or during a maintenance or repair work, disconnect your refrigerator's mains supply by either turning off the relevant fuse or unplugging your appliance.
- Do not pull by the cable when pulling off the plug.
- Ensure highly alcoholic beverages are stored securely with the lid fastened and placed upright.
- Never store spray cans containing flammable and explosive substances in the refrigerator.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those

- recommended by the manufacturer.
- This product is not intended to be used by persons with physical, sensory or mental disorders or unlearned or inexperienced people (including children) unless they are attended by a person who will be responsible for their safety or who will instruct them accordingly for use of the product
  - Do not operate a damaged refrigerator. Consult with the service agent if you have any concerns.
  - Electrical safety of your refrigerator shall be guaranteed only if the earth system in your house complies with standards.
  - Exposing the product to rain, snow, sun and wind is dangerous with respect to electrical safety.
  - Contact authorized service when there is a power cable damage to avoid danger.
  - Never plug the refrigerator into the wall outlet during installation. Otherwise, risk of death or serious injury may arise.
  - This refrigerator is intended for only storing food items. It must not be used for any other purpose.
  - Label of technical specifications is located on the left wall inside the refrigerator.
  - Never connect your refrigerator to electricity-saving systems; they may damage the refrigerator.
  - If there is a blue light on the refrigerator, do not look at the blue light with optical tools.
  - For manually controlled refrigerators, wait for at least 5 minutes to start the refrigerator after power failure.
  - This operation manual should be handed in to the new owner of the product when it is given to others.

- Avoid causing damage on power cable when transporting the refrigerator. Bending cable may cause fire. Never place heavy objects on power cable. Do not touch the plug with wet hands when plugging the product.
- Do not plug the refrigerator if the wall outlet is loose.
- Water should not be sprayed on inner or outer parts of the product for safety purposes.
- Do not spray substances containing inflammable gases such as propane gas near the refrigerator to avoid fire and explosion risk.
- Never place containers filled with water on top of the refrigerator; in the event of spillages, this may cause electric shock or fire.
- Do not overload the refrigerator with food. If overloaded, the food items may fall down and hurt you and damage refrigerator when you open the door.
- Never place objects on top of the refrigerator; otherwise, these objects may fall down when you open or close the refrigerator's door.
- As they require a precise temperature, vaccines, heat-sensitive medicine and scientific materials and etc. should not be kept in the refrigerator.
- If not to be used for a long time, refrigerator should be unplugged. A possible problem in power cable may cause fire.
- The plug's tip should be cleaned regularly with a dry cloth; otherwise, it may cause fire.
- Refrigerator may move if adjustable legs are not properly secured on the floor. Properly securing adjustable legs on the floor can prevent the refrigerator to move.
- When carrying the refrigerator, do not hold it from door handle. Otherwise, it may be snapped.



- When you have to place your product next to another refrigerator or freezer, the distance between devices should be at least 8cm. Otherwise, adjacent side walls may be humidified.
- The product shall never be used while the compartment which is located at the top or back of your product and in which electronic boards are available (electronic board box cover) (1) is open.



## For products with a water dispenser;

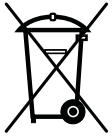
- Pressure for cold water inlet shall be maximum 90 psi (6.2 bar). If your water pressure exceeds 80 psi (5.5 bar), use a pressure limiting valve in your mains system. If you do not know how to check your water pressure, ask for the help of a professional plumber.
- If there is risk of water hammer effect in your installation, always use a water hammer prevention equipment in your installation. Consult Professional plumbers if you are not sure that there is no water hammer effect in your installation.
- Do not install on the hot water inlet. Take precautions against the risk of freezing of the hoses. Water temperature operating interval shall be 33°F (0.6°C) minimum and 100°F (38°C) maximum.

- Use only potable water.

## Child safety

- If the door has a lock, the key should be kept away from reach of children.
- Children must be supervised to prevent them from tampering with the product.

## Compliance with WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:



This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment

(WEEE).

This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Therefore, do not dispose the product with normal domestic waste at the end of its service life. Take it to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Please consult your local authorities to learn the nearest collection point. Help protect the environment and natural resources by recycling used products. For children's safety, cut the power cable and break the locking mechanism of the door, if any, so that it will be non-functional before disposing of the product.

## Package information

Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

### Do not forget...

Any recycled substance is an indispensable matter for nature and our national asset wealth.

If you want to contribute to the re-evaluation of the packaging materials, you can consult to your environmentalist organizations or the municipalities where you are located.

## HC warning

### If your product's cooling system contains R600a:

This gas is flammable. Therefore, pay attention to not damaging the cooling system and piping during usage and transportation. In the event of damage, keep your product away from potential fire sources that can cause the product catch a fire and ventilate the room in which the unit is placed.

### Ignore this warning if your product's cooling system contains R134a.

Type of gas used in the product is stated in the type label which is on the left wall inside the refrigerator.

Never throw the product in fire for disposal.

## **Recommendations for the fresh food compartment**

### **\*optional**

Do not allow the food to touch the temperature sensor in fresh food compartment. To allow the fresh food compartment keep its ideal storage temperature, sensor must not be hindered by food.

Do not place hot foods in the product.

## **Things to be done for energy saving**

- Do not leave the doors of your refrigerator open for a long time.
- Do not put hot food or drinks in your refrigerator.
- Do not overload your refrigerator so that the air circulation inside of it is not prevented.
- Do not install your refrigerator under direct sunlight or near heat emitting appliances such as ovens, dishwashers or radiators. Keep your refrigerator at least 30cm away from heat emitting sources and at least 5cm from electrical ovens.
- Pay attention to keep your food in closed containers.
- For products with a freezer compartment; You can store maximum amount of food items in the freezer when you remove the shelf or drawer of the freezer. Energy consumption value stated for your refrigerator has been determined by removing freezer shelf or drawer and under maximum load. There is no harm to use a shelf or drawer according to the shapes and size of food to be frozen.
- Thawing frozen food in fridge compartment will both provide energy saving and preserve the food quality.

### 3 Installation

---

⚠ In case the information which are given in the user manual are not taken into account, manufacturer will not assume any liability for this.

#### **Points to be paid attention to when the relocation of the refrigerator**

1. Your refrigerator should be unplugged. Before transportation of your refrigerator, it should be emptied and cleaned.

2. Before it is re-packaged, shelves, accessories, crisper, etc. inside your refrigerator should be fixed with adhesive tape and secured against impacts. Package should be bound with a thick tape or sound ropes and the transportation rules on the package should be strictly observed.

3. Original packaging and foam materials should be kept for future transportations or moving.

Before you start the refrigerator,

#### **Check the following before you start to use your refrigerator:**

1. Clean the interior of the refrigerator as recommended in the “Maintenance and cleaning” section.

2. Connect the plug of the refrigerator to the wall socket. When the fridge door is opened, fridge internal lamp will turn on.

3. When the compressor starts to operate, a sound will be heard. The liquid and gases sealed within the refrigeration system may also give rise to noise, even if the compressor is not running and this is quite normal.

4. Front edges and both sides of the refrigerator may feel warm. This is normal. These areas are designed to be warm to avoid condensation.

#### **Electrical connection**

Connect your product to a grounded socket which is being protected by a fuse with the appropriate capacity.

#### **Important:**

The connection must be in compliance with national regulations.

- The power plug must be easily accessible after installation.
- Electrical safety of your refrigerator shall be guaranteed only if the earth system in your house complies with standards.
- The voltage stated on the label located at left inner side of your product should be equal to your network voltage.
- Extension cables and multi plugs must not be used for connection.

- ⚠ A damaged power cable must be replaced by a qualified electrician.
- ⚠ Product must not be operated before it is repaired! There is the risk of electric shock!

### **Disposing of the packaging**

The packing materials may be dangerous for children. Keep the packing materials out of the reach of children or dispose of them by classifying them in accordance with the waste instructions stated by your local authorities. Do not throw away with regular house waste, throw away on packaging pick up spots designated by the local authorities.

The packing of your refrigerator is produced from recyclable materials.

### **Disposing of your old refrigerator**

Dispose of your old refrigerator without giving any harm to the environment.

- You may consult your authorized dealer or waste collection center of your municipality about the disposal of your refrigerator.

Before disposing of your refrigerator, cut out the electric plug and, if there are any locks on the door, make them inoperable in order to protect children against any danger.

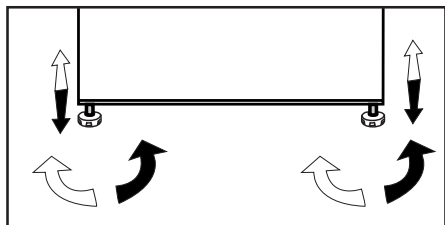
### **Placing and Installation**

⚠ If the entrance door of the room where the refrigerator will be installed is not wide enough for the refrigerator to pass through, then call the authorized service to have them remove the doors of your refrigerator and pass it sideways through the door.

1. Install your refrigerator to a place that allows ease of use.
2. Keep your refrigerator away from heat sources, humid places and direct sunlight.
3. There must be appropriate air ventilation around your refrigerator in order to achieve an efficient operation. If the refrigerator is to be placed in a recess in the wall, there must be at least 5 cm distance with the ceiling and at least 5 cm with the wall. Do not place your product on the materials such as rug or carpet.
4. Place your refrigerator on an even floor surface to prevent jolts.

## Adjusting the legs

If your refrigerator is unbalanced; You can balance your refrigerator by turning its front legs as illustrated in the figure. The corner where the leg exists is lowered when you turn in the direction of black arrow and raised when you turn in the opposite direction. Taking help from someone to slightly lift the refrigerator will facilitate this process.



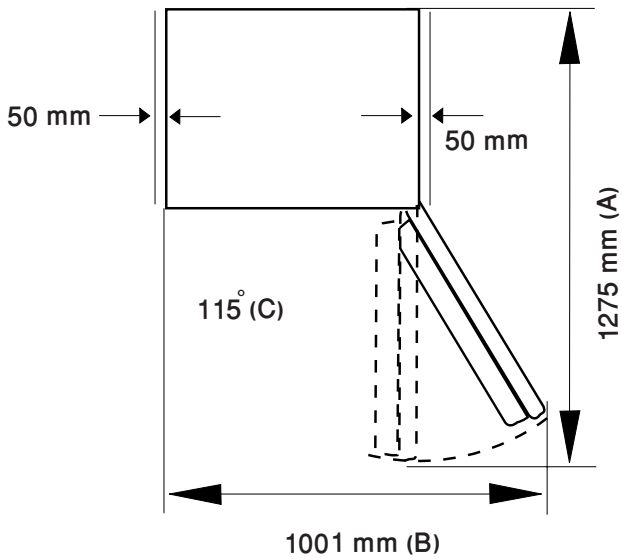
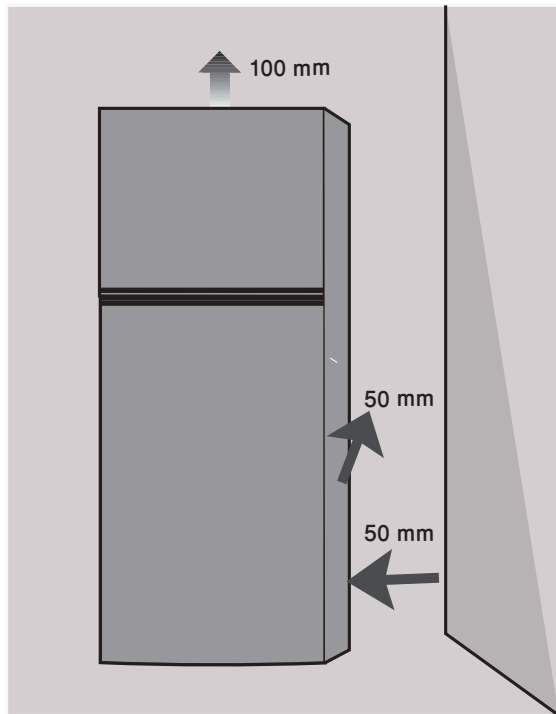
## Door Open Warning (This feature is optional)

An audio warning signal will be given when the door of your product is left open for at least 1 minute. This warning will be muted when the door is closed or any of the display buttons (if any) are pressed.

## Changing the illumination lamp

To change the Bulb/LED used for illumination of your refrigerator, call your AuthorisedService.

The lamp(s) used in this appliance is not suitable for household room illumination. The intended purpose of this lamp is to assist the user to place foodstuffs in the refrigerator/freezer in a safe and comfortable way. The lamps used in this appliance have to withstand extreme physical conditions such as temperatures below  $-20^{\circ}\text{C}$ . (only chest and upright freezer)



## 4 Preparation

---

- Your cooler/freezer should be installed at least 30 cm away from heat sources such as hobs, ovens, central heater and stoves and at least 5 cm away from electrical ovens and should not be located under direct sunlight.
- Please make sure that the interior of your cooler/freezer is cleaned thoroughly.
- If two coolers are to be installed side by side, there should be at least 2 cm distance between them.
- When you operate your cooler/freezer for the first time, please observe the following instructions during the initial six hours.
- Its door should not be opened frequently.
- It must be operated empty without placing any food in it.
- Do not unplug your cooler/freezer. If a power failure occurs out of your control, please see the warnings in the “Recommended solutions for the problems” section.
- The baskets/drawers that are provided with the chill compartment must always be in use for low energy consumption and for better storage conditions.
- Food contact with the temperature sensor in the freezer compartment may increase energy consumption of the appliance. Thus any contact with the sensor(s) must be avoided.
- This product has been designed to function at ambient temperatures up to 43 °C (90 SDgrF). Even if the ambient temperature falls to -15 °C, frozen food in the freezer does not thaw thanks to its Advanced Electronic Temperature Control System. For the first installation, the product should NOT be placed under low ambient temperatures. This is because the freezer cannot go down to standard operation temperature. When reaching continuous operation, the product can be moved to another place. Thus, later you can place your product in the garage or an unheated room without the concern of causing frozen food to get rotten. However, it is likely that above mentioned low temperatures may cause the freezing of the food in the fridge compartment; thus, please consume the food items in the fridge in a controlled way as needed. When ambient temperature goes back to normal, you may change button setting according to your need.
- If the ambient temperature is below 0°C, the food in fridge compartment will freeze. Therefore, we recommend not using the fridge compartment in such low ambient temperatures. You may continue to use the freezer compartment as usual.
- In some models, the instrument panel automatically turns off 5 minutes after the door has closed. It will be reactivated when the door has opened or pressed on any key.
- Due to temperature change as a result of opening/closing the product door during operation, condensation on the door/body shelves and the glass containers is normal.

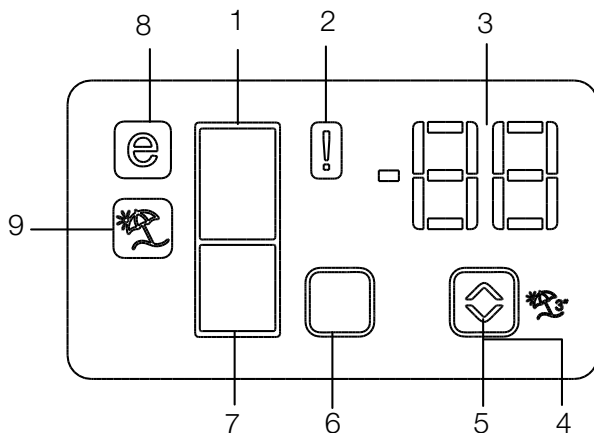


## 5 Using your refrigerator

### Indicator panel

Indicator panels may vary according to the product model.

Audio – visual functions on the indicator panel helps you in using your product.



1. Freezer compartment indicator
  2. Error status indicator
  3. Temperature indicator
  4. Vacation function button
  5. Temperature setting button
  6. Compartment selection button
  7. Fridge Compartment Indicator
  8. Freezer compartment indicator
  9. Economy mode indicator
  10. Vacation function indicator
- \*optional**

Figures that take place in this instruction manual are schematic and may not correspond exactly with your product. If the subject parts are not included in the product you have purchased, then it is valid for other models.

1. Freezer compartment indicator  
Fridge compartment light is illuminated while the freezer compartment temperature is set.

2. Error status indicator  
If your refrigerator does not perform enough cooling or in case of a sensor fault, this indicator is activated. When this indicator is activated, "E" is displayed on the freezer compartment temperature indicator, and numbers such as "1,2,3..." are displayed on the fridge compartment temperature indicator. These numbers on the indicator inform service personnel about the error.

3. Temperature indicator  
Indicates freezer, fridge compartment temperature.

4. Vacation function button  
Press on Vacation Button for 3 seconds to activate this function. When the vacation function is activated, "--" is displayed on the fridge compartment temperature indicator and no active cooling is performed on the fridge compartment. It is not suitable to keep the food in the fridge compartment when this function is activated. Other compartments shall be continued to be cooled as per their set temperature.

To cancel this function press **Vacation** button again.

5. Temperature setting button  
Changes the temperature of the relevant compartment between -24°C... -16°C and 8°C...1°C.

6. Compartment selection button  
Selection button: Press compartment selection button to switch between fridge and freezer compartments.

7. Fridge compartment indicator  
Fridge compartment light is illuminated while the fridge compartment temperature is set.

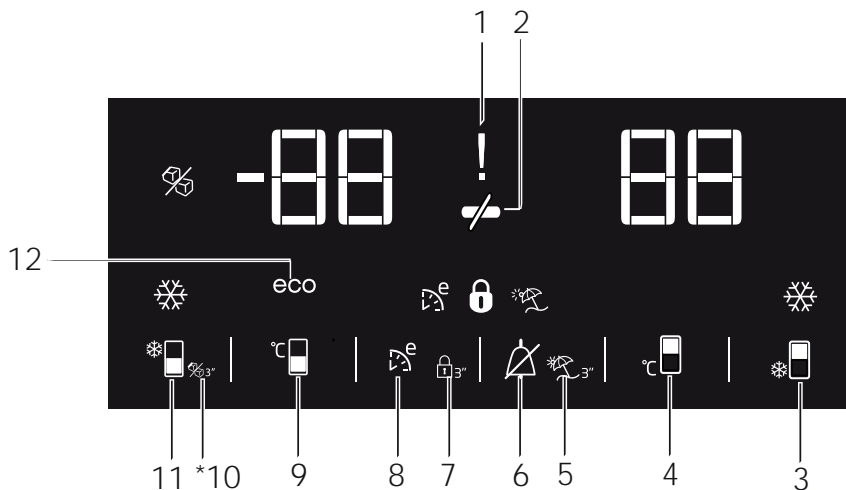
8. Economy mode indicator  
Indicates that the refrigerator operates in energy saving mode. This display shall be activated if the freezer compartment temperature is set to -16°C.

9. Vacation function indicator  
Indicates that vacation is activated.

## 5 Using your refrigerator

### Indicator panel (External Display) \*Optional

Indicator panel allows you to set the temperature and control the other functions related to the product without opening the door of the product. Just press the inscriptions on relevant buttons for function settings.



#### 1. Power failure/High temperature / error warning indicator

This indicator (⚡) illuminates during power failure, high temperature failures and error warnings. During sustained power failures, the highest temperature that the freezer compartment reaches will flash on the digital display. After checking the food located in the freezer compartment (🚫) press the alarm off button to clear the warning. Please refer to "remedies advised for troubleshooting" section on your manual if you observe that this indicator is illuminated.


#### 2. Energy saving function (display off):

If the product doors are kept closed for a long time energy saving function is automatically activated and energy saving symbol is illuminated. (⚡) When energy saving function is activated, all symbols on the display other than energy saving symbol will turn off. When the Energy Saving function is activated, if any button is pressed or the door is opened, energy saving function will be canceled and the symbols on display will return to normal.


Figures that take place in this instruction manual are schematic and may not correspond exactly with your product. If the subject parts are not included in the product you have purchased, then it is valid for other models.


Energy saving function is activated during delivery from factory and cannot be canceled.


### 3. Quick fridge function

The button has two functions. To activate or deactivate the quick cool function press it briefly. Quick Cool indicator will turn off and the product will return to its normal settings. (  )

 Use quick cooling function when you want to quickly cool the food placed in the fridge compartment. If you want to cool large amounts of fresh food, activate this function before putting the food into the product


 If you do not cancel it, quick cooling will cancel itself automatically after 1 hours or when the fridge compartment reaches to the required temperature

 If you press the quick cooling button repeatedly with short intervals, the electronic circuit protection will be activated and the compressor will not start up immediately



 This function is not recalled when power restores after a power failure

### 4. Fridge compartment

temperature setting button


Press this button to set the temperature of the fridge compartment to 8, 7,6, 5,4,3, 2, 8... respectively. Press this button to set the fridge compartment temperature to the desired value. (  )

### 5. Vacation Function


In order to activate vacation function, press the this button (  ) for 3 seconds, and the vacation mode indicator (  ) will be activated. When the vacation function is activated, “- -” is displayed on the fridge compartment temperature indicator and no active cooling is performed on the fridge compartment. It is not suitable to keep the food in the fridge compartment when this function is activated. Other compartments shall be continued to be cooled as per their set temperature.


To cancel this function press **Vacation** function button again.


### 6. Alarm off warning:

In case of power failure/high temperature alarm, after checking the food located in the freezer compartment press the alarm off button (  ) to clear the warning.

### 7. Key lock


Press key lock button (  ) simultaneously for 3 seconds. Key lock symbol

(  ) will light up and key lock mode will be activated. Buttons will not function if the Key lock mode is active. Press key lock button simultaneously for 3 seconds again. Key lock symbol will turn off and the key lock mode will be exited.

Press the **key lock** button if you want to prevent changing of the temperature setting of the refrigerator (  ).

### 8. Eco fuzzy


Press and hold eco fuzzy button for 1 seconds to activate eco fuzzy function. Refrigerator will start operating in the most economic mode at least 6 hours later and the economic usage

indicator will turn on when the function is active (  ). Press and hold eco fuzzy function button for 3 seconds to deactivate eco fuzzy function.


This indicator is illuminated after 6 hours when eco fuzzy is activated.

#### 9. Freezer compartment

temperature setting button

Press this button to set the temperature of the freezer compartment to -16,-17,-18,-19,-20,-22,-24,-16... respectively. Press this button to set the freezer compartment temperature to the desired value. (  )

#### 10. Icematic function (optional)

Indicates whether the icematic is on or off. (  ) If On, then the icematic is not operating. To operate the icematic again press and hold the On-Off button for 3 seconds.



Water flow from water tank will stop when this function is selected. However, ice made previously can be taken from the icematic

#### 11. Quick freeze function button

Press this button to activate or deactivate the quick freezing function. When you activate the function, the freezer compartment will be cooled to a temperature lower than the set value.



Use the quick freeze function when you want to quickly freeze the food placed in fridge compartment. If you want to freeze large amounts of fresh food, activate this function before putting the food into the product




If you do not cancel it, Quick Freeze will cancel itself automatically after 24 hours or when the fridge compartment reaches to the required temperature



This function is not recalled when power restores after a power failure

#### 12. Economic usage indicator

Indicates that the product is running in energy-efficient mode. (  ) This indicator will be active if the Freezer Compartment temperature is set to -16 or the energy efficient cooling is being performed due to Eco-Extra function.



Economic usage indicator is turned off when quick cooling or quick freeze functions are selected

## Freezing fresh food

- It must be preferred to wrap or cover the food before placing them in the refrigerator.
- Hot food must cool down to the room temperature before putting them in the refrigerator.
- The foodstuff that you want to freeze must be fresh and in good quality.
- Foodstuff must be divided into portions according to the family's daily or meal based consumption needs.
- The foodstuff must be packaged in an airtight manner to prevent them from drying even if they are going to be kept for a short time.
- Materials to be used for packaging must be tear-proof and resistant to cold, humidity, odor, oils and acids and they must also be airtight. Moreover, they must be well closed and they must be made from easy-to-use materials that are suitable for deep freeze usage.
- Frozen food must be used immediately after they are thawed and they should never be re-frozen.
- Please observe the following instructions to obtain the best results.
  1. Do not freeze too large quantities of food at one time. The quality of the food is best preserved when it is frozen right through to the core as quickly as possible.
  2. Placing warm food into the freezer compartment causes the cooling system to operate continuously until the food is frozen solid.
  3. Take special care not to mix already frozen food and fresh food.

## Recommendations for preservation of frozen food

- Prepacked commercially frozen food should be stored in accordance with the frozen food manufacturer's instructions for a **✳ \*\*\*(4 star)** frozen food storage compartment.
- To ensure that the high quality achieved by the frozen food manufacturer and the food retailer is maintained, the following should be remembered:
  1. Put packages in the freezer as quickly as possible after purchase.
  2. Ensure that contents are labeled and dated.
  3. Do not exceed "Use By", "Best Before" dates on the packaging.

## Defrosting

The freezer compartment defrosts automatically.

## Placing the food

Freezer compartment shelves	Various frozen food such as meat, fish, ice cream, vegetables and etc.
Egg tray	Egg
Fridge compartment shelves	Food in pans, covered plates and closed containers
Fridge compartment door shelves	Small and packaged food or drinks (such as milk, fruit juice and beer)
Crisper	Vegetables and fruits

Freshzone compartment	Delicatessen products (cheese, butter, salami and etc.)
-----------------------	---

### Deep-freeze information

Food must be frozen as rapidly as possible when they are put in a refrigerator in order to keep them in good quality.

It is possible to keep the food for a long time only at -18°C or lower temperatures.

You can keep the freshness of food for many months (at -18°C or lower temperatures in the deep freeze).

#### WARNING!

- Foodstuff must be divided into portions according to the family's daily or meal based consumption needs.
- Foodstuff must be packaged in an airtight manner to prevent them from drying even if they are going to be kept for a short time.
- Materials necessary for packaging:
- Cold resistant adhesive tape
- Self adhesive label
- Rubber rings
- Pen

Materials to be used for packaging the foodstuff must be tear-proof and resistant to cold, humidity, odor, oils and acids.

Foodstuff to be frozen should not be allowed to come in contact with the previously frozen items to prevent their partial thawing.

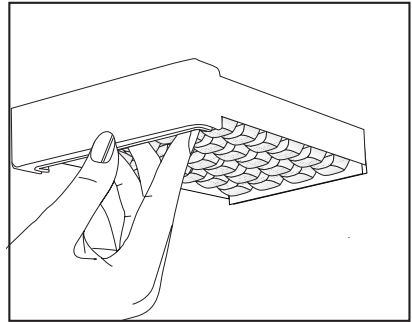
Frozen food must be used immediately after they are thawed and they should never be re-frozen.

### Making ice

(This feature is optional )

Fill the ice container with water and place it into the freezer compartment. Your ice will be ready approximately in two hours.

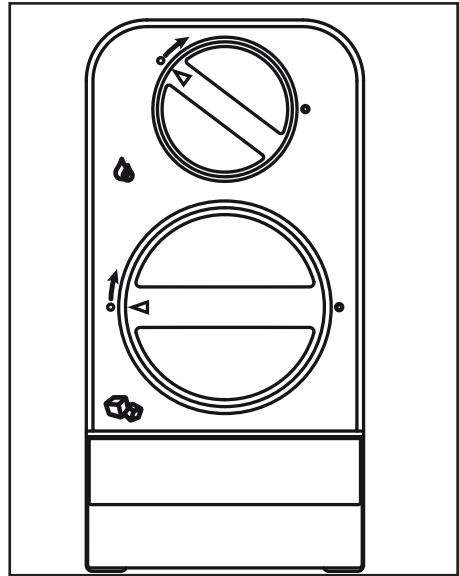
You can remove the ice in the ice container by removing it from the freezer and twisting it.



## Twist Ice – matic

(This feature is optional)

- Remove the water tank by rotating it to the left.
- Open the water tank cover by turning it and add water to the water tank up to the lower part of the water tank cover.
- Place the water tank on its place as shown in the figure after adding water and have it seated by rotating it on the direction of the arrow. Water shall be poured down to the icebank.
- When ice has formed, rotate icebank knob in the direction of the arrow to allow that the ice is dropped down to the ice drawer.
- Take the ice cubes by pulling ice drawer out.
- Pull the front face towards you in order to wash the icebank, and put it on the slides on the interior area and push it to its place in order to replace it.
- Pull the twist icematic unit towards you in order to remove the unit, and put it on the slides on the ceiling and push it to its place in order to replace it.



## Ice container

- Remove the ice container from the freezer compartment.
- Fill the ice container with water.
- Place the ice container in the freezer compartment. About two hours later, the ice is ready.
- Remove the ice container from the freezer compartment and bend it over the service plate. Ice cubes will easily fall down to the service plate.



## Fan

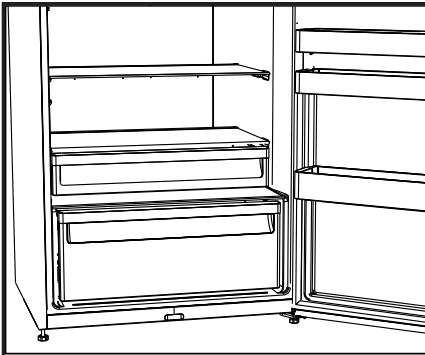
Fan is designed to ensure homogeneous distribution and circulation of the cold air inside your refrigerator. Operation time of the fan may vary depending on the properties of your product.

While the fan works only with the compressor in some products, the control system determines its operation time in some products in accordance with the cooling requirement.

## Chiller compartment

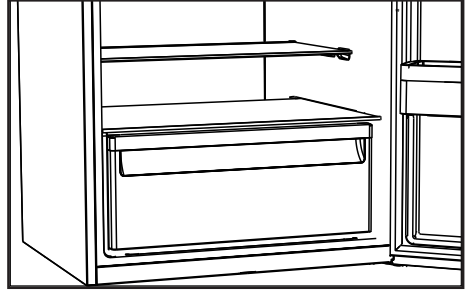
(This feature is optional)

Use this compartment to store delicatessen that shall be stored in a lower temperature or meat products that you will consume in a short time. Chiller compartment is the coolest place in your refrigerator where you can keep dairy products, meat, fish and poultry under ideal storage conditions. Fruits and vegetables should not be stored in this compartment.



## Crisper

Crisper of the product is designed specially to keep the vegetables fresh without losing their humidity. For this purpose, cool air circulation is intensified around the crisper in general.

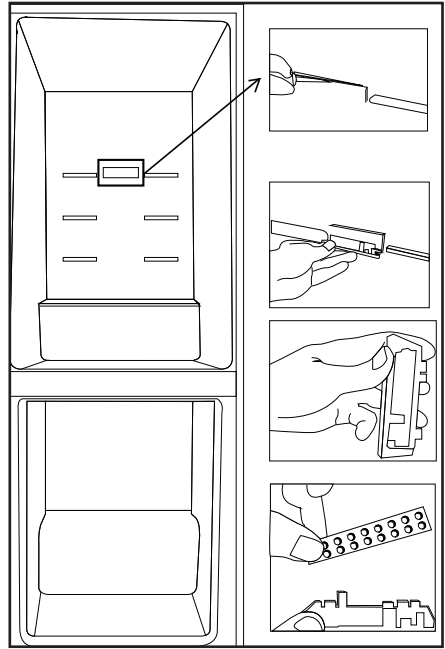


## Description and cleaning of odour filter:

optional \*

Odour filter prevents unpleasant odour build-up in your refrigerator. Pull the cover into which the odour filter is installed downwards from the front section and remove as illustrated.

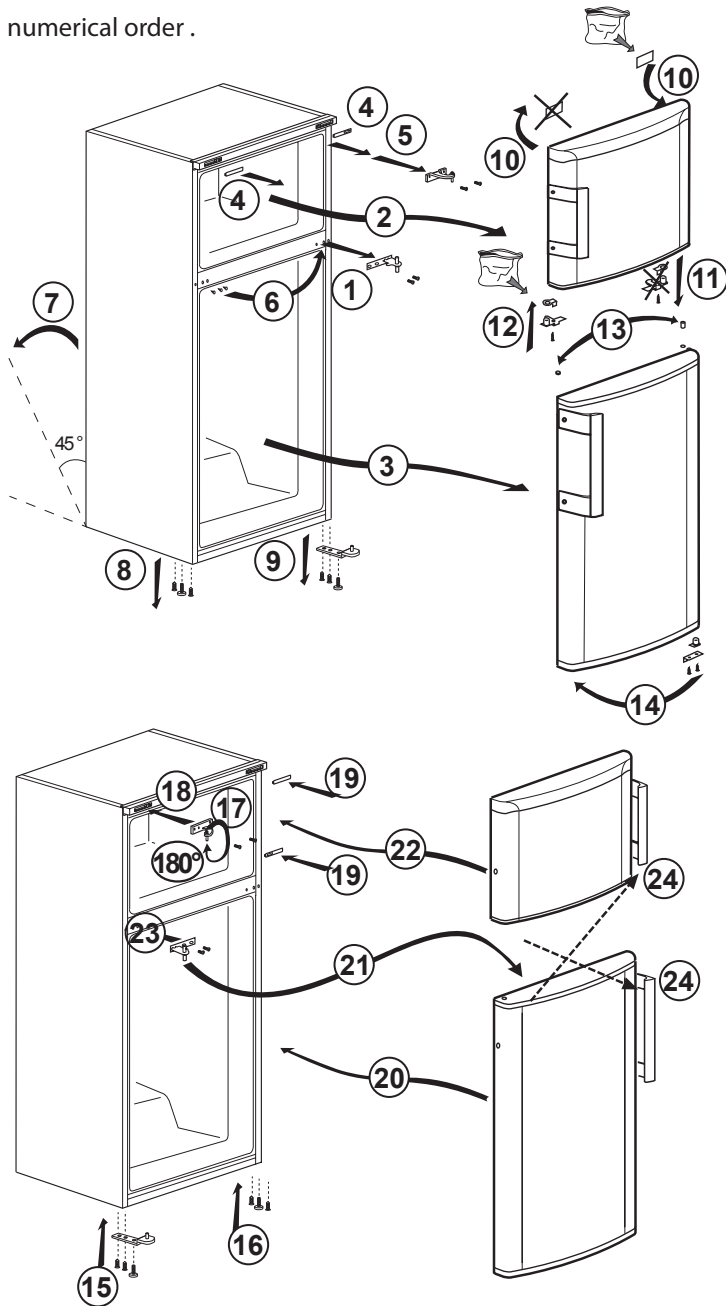
Leave the filter under sunlight for one day. Filter will be cleaned during this time. Install the filter back to its place. Odour filter must be cleaned once in a year.



# Reversing the doors


This feature is optional


Proceed in numerical order.





## 6 Maintenance and cleaning


---


 Never use gasoline, benzene or similar substances for cleaning purposes.


 We recommend that you unplug the appliance before cleaning.


 Never use any sharp abrasive instrument, soap, household cleaner, detergent and wax polish for cleaning.


 Use lukewarm water to clean the cabinet of your refrigerator and wipe it dry.


 Use a damp cloth wrung out in a solution of one teaspoon of bicarbonate of soda to one pint of water to clean the interior and wipe it dry.


 Make sure that no water enters the lamp housing and other electrical items.

 If your refrigerator is not going to be used for a long period of time, unplug the power cable, remove all food, clean it and leave the door ajar.


 Check door seals regularly to ensure they are clean and free from food particles.

 To remove door racks, remove all the contents and then simply push the door rack upwards from the base.

 Never use cleaning agents or water that contain chlorine to clean the outer surfaces and chromium coated parts of the product. Chlorine causes corrosion on such metal surfaces.

 Do not use sharp, abrasive tools, soap, household cleaning agents, detergents, kerosene, fuel oil, varnish etc. to prevent removal and deformation of the prints on the plastic part. Use lukewarm water and a soft cloth for cleaning and then wipe it dry.

### Protection of plastic surfaces

 Do not put the liquid oils or oil-cooked meals in your refrigerator in unsealed containers as they damage the plastic surfaces of your refrigerator. In case of spilling or smearing oil on the plastic surfaces, clean and rinse the relevant part of the surface at once with warm water.

## 7 Troubleshooting

Please review this list before calling the service. It will save your time and money. This list includes frequent complaints that are not arising from defective workmanship or material usage. Some of the features described here may not exist in your product.

<b>The refrigerator does not operate.</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• The plug is not inserted into the socket correctly. &gt;&gt;&gt;Insert the plug into the socket securely.</li><li>• The fuse of the socket which your refrigerator is connected to or the main fuse have blown out. &gt;&gt;&gt;Check the fuse.</li></ul>
<b>Condensation on the side wall of the fridge compartment (MULTIZONE, COOL CONTROL and FLEXI ZONE).</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Door has been opened frequently. &gt;&gt;&gt;Do not open and close the door of refrigerator frequently.</li><li>• Ambient is very humid. &gt;&gt;&gt;Do not install your refrigerator into highly humid places.</li><li>• Food containing liquid is stored in open containers. &gt;&gt;&gt;Do not store food with liquid content in open containers.</li><li>• Door of the refrigerator is left ajar. &gt;&gt;&gt;Close the door of the refrigerator.</li><li>• Thermostat is set to a very cold level. &gt;&gt;&gt;Set the thermostat to a suitable level.</li></ul>
<b>Compressor is not running</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Protective thermic of the compressor will blow out during sudden power failures or plug-out plug-ins as the refrigerant pressure in the cooling system of the refrigerator has not been balanced yet. The refrigerator will start running approximately after 6 minutes. Please call the service if the refrigerator does not startup at the end of this period.</li><li>• The fridge is in defrost cycle. &gt;&gt;&gt;This is normal for a full-automatically defrosting refrigerator. Defrosting cycle occurs periodically.</li><li>• The refrigerator is not plugged into the socket. &gt;&gt;&gt;Make sure that the plug is fit into the socket.</li><li>• Temperature settings are not made correctly. &gt;&gt;&gt;Select the suitable temperature value.</li><li>• There is a power outage. &gt;&gt;&gt;Refrigerator returns to normal operation when the power restores.</li></ul>
<b>The operation noise increases when the refrigerator is running.</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• The operating performance of the refrigerator may change due to the changes in the ambient temperature. It is normal and not a fault.</li></ul>
<b>The refrigerator is running frequently or for a long time.</b>

- New product may be wider than the previous one. Larger refrigerators operate for a longer period of time.
- The room temperature may be high. >>>It is normal that the product operates for longer periods in hot ambient.
- The refrigerator might be plugged in recently or might be loaded with food. >>>When the refrigerator is plugged in or loaded with food recently, it will take longer for it to attain the set temperature. This is normal.
- Large amounts of hot food might be put in the refrigerator recently. >>>Do not put hot food into the refrigerator.
- Doors might be opened frequently or left ajar for a long time. >>>The warm air that has entered into the refrigerator causes the refrigerator to run for longer periods. Do not open the doors frequently.
- Freezer or fridge compartment door might be left ajar. >>>Check if the doors are closed completely.
- The refrigerator is adjusted to a very low temperature. >>>Adjust the refrigerator temperature to a warmer degree and wait until the temperature is achieved.
- Door seal of the fridge or freezer may be soiled, worn out, broken or not properly seated. >>>Clean or replace the seal. Damaged/broken seal causes the refrigerator to run for a longer period of time in order to maintain the current temperature.

Freezer temperature is very low while the fridge temperature is sufficient.

- The freezer temperature is adjusted to a very low value. >>>Adjust the freezer temperature to a warmer degree and check.

Fridge temperature is very low while the freezer temperature is sufficient.

- The fridge temperature is adjusted to a very low value. >>>Adjust the fridge temperature to a warmer degree and check.

Food kept in the fridge compartment drawers is frozen.

- The fridge temperature is adjusted to a very high value. >>>Adjust the fridge temperature to a lower value and check.

Temperature in the fridge or freezer is very high.

- The fridge temperature is adjusted to a very high value. >>>Fridge compartment temperature setting has an effect on the temperature of the freezer. Change the temperatures of the fridge or freezer and wait until the relevant compartments attain a sufficient temperature.
- Doors are opened frequently or left ajar for a long time. >>>Do not open the doors frequently.
- Door is ajar. >>>Close the door completely.
- The refrigerator is plugged in or loaded with food recently. >>>This is normal. When the refrigerator is plugged in or loaded with food recently, it will take longer for it to attain the set temperature.
- Large amounts of hot food might be put in the refrigerator recently. >>>Do not put hot food into the refrigerator.

#### • Vibrations or noise.

- The floor is not level or stable. >>> If the refrigerator rocks when moved slowly, balance it by adjusting its feet. Also make sure that the floor is strong enough to carry the refrigerator, and level.
- The items put onto the refrigerator may cause noise. >>>Remove the items on top of the refrigerator.

#### There are noises coming from the refrigerator like liquid flowing, spraying, etc.

- Liquid and gas flows occur in accordance with the operating principles of your refrigerator. It is normal and not a fault.

#### Whistle comes from the refrigerator.

- Fans are used in order to cool the refrigerator. It is normal and not a fault.

#### Condensation on the inner walls of refrigerator.

- Hot and humid weather increases icing and condensation. It is normal and not a fault.
- Doors are opened frequently or left ajar for a long time. >>>Do not open the doors frequently. Close them if they are open.
- Door is ajar. >>>Close the door completely.

#### Humidity occurs on the outside of the refrigerator or between the doors.

- There might be humidity in the air; this is quite normal in humid weather. When the humidity is less, condensation will disappear.

#### Bad odour inside the refrigerator.

- No regular cleaning is performed. >>>Clean the inside of the refrigerator regularly with a sponge, lukewarm water or carbonate dissolved in water.
- Some containers or package materials may cause the smell. >>>Use a different container or different brand packaging material.
- Food is put into the refrigerator in uncovered containers. >>>Keep the food in closed containers. Microorganisms spreading out from uncovered containers can cause unpleasant odours.
- Remove the foods that have expired best before dates and spoiled from the refrigerator.

The door is not closing.

- Food packages are preventing the door from closing. >>>Replace the packages that are obstructing the door.
- The refrigerator is not completely even on the floor. >>>Adjust the feet to balance the refrigerator.
- The floor is not level or strong. >>>Make sure that the floor is level and capable to carry the refrigerator.

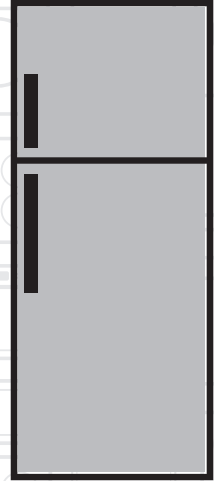
Crispers are stuck.

- The food is touching the ceiling of the drawer. >>>Rearrange food in the drawer.



# الثلاجة

## دليل المستخدم



AR

**beko**

## يرجى قراءة هذا الدليل أولاً!

عملينا العزيز،

عملينا العزيز نأمل أن هذا المنتج والذي تم إنتاجه في مصانع حديثة وفحصه بإجراءات صارمة لرقابة الجودة سيقدم لكم خدمة فعالة.




ولذلك فنحن نوصي بقراءة هذا الدليل بالكامل بعناية قبل استخدامه وحفظه للرجوع إليه في المستقبل.

### هذا الدليل

- سيساعدك على استخدام الجهاز بسرعة وبطريقة مأمونة.
- يرجى قراءة هذا الدليل قبل تركيب المنتج وتشغيله.
- يرجى اتباع الإرشادات، خاصة تلك المتعلقة بالسلامة.
- احتفظ بهذا الدليل في مكان يسهل الوصول إليه عند الحاجة إليه في المستقبل.
- وبالإضافة إلى ذلك، يرجى قراءة المستندات الأخرى المرفقة مع المنتج.
- يرجى ملاحظة أن هذا الدليل قد يكون صالحاً لأنواع أخرى أيضاً.

### الرموز ومعانيها.

يحتوي دليل التعليمات هذا على الرموز التالية.

- |  |   |
|--|---|
| معلومات مهمة أو تلميحات استخدام مفيدة              |  |
| تحذير ضد الأحوال الخطرة على حياة البشر والممتلكات. |   |
| تحذير ضد الفولتية الكهربائية.                      |   |

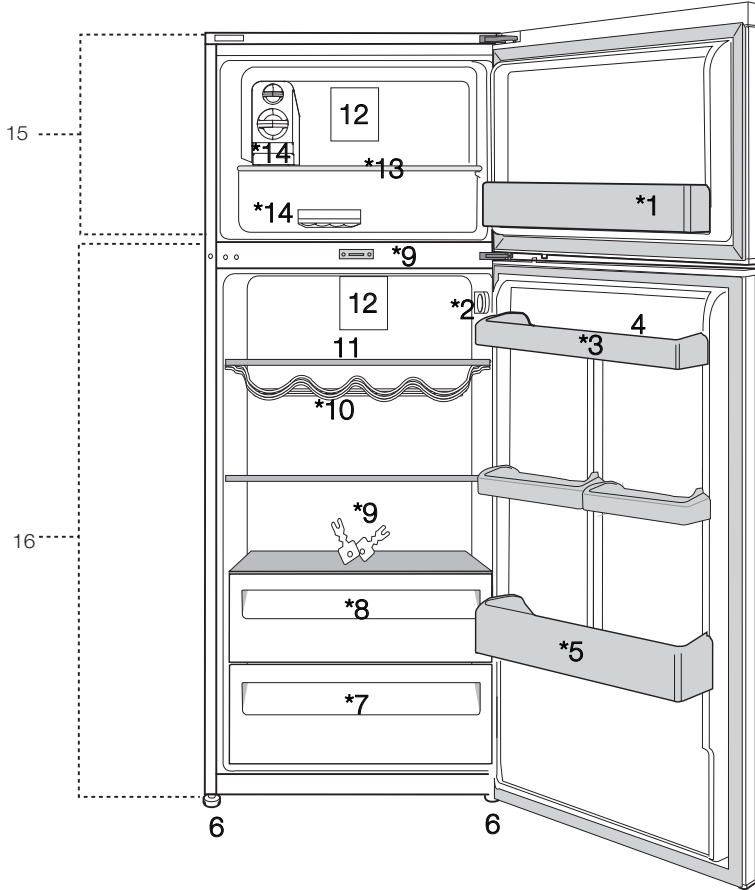
## المحتويات

<b>13</b>	<b>5 استخدام الثلاجة</b>	<b>3</b>
15	نظام التبريد المزدوج	
15	تجميد الأطعمة الطازجة	<b>4</b>
15	توصيات المحافظة على الأطعمة المجمدة	4
15	وضع الطعام	4
15	معلومات التجميد العميق	4
19	عمل مكعبات الثلج	7
19	المروحة	7
19	الثلج - جهاز عمل الثلج	7
20	مقصورة الطعام الطازج	7
20	تنذير الحرارة والتبريد (التهوية) (HC)	7
21	أشياء يجب عملها لتوفير الطاقة	8
22	توصيات لمقصورة الطعام الطازج	8
	عكس الأبواب	8

<b>23</b>	<b>9</b>	<b>3</b>
	<b>6</b>	<b>تركيب</b>
23	حماية الأسطح البلاستيكية	9
		9
		9
<b>24</b>	<b>7</b>	التوصيل الكهربائي
		9
		10
		10
		10
		10
		10

## 4 الإعداد

12



- |                                   |                          |
|-----------------------------------|--------------------------|
| 10. رف العصائر                    | 1. رف مقصورة باب الفريزر |
| 11. الأرفف الزجاجية لصندوق الثلجة | 2. زر ضبط درجة الحرارة   |
| 12. غطاء الدرج                    | 3. رف باب مقصورة الثلجة  |
| 13. حاوية الثلج                   | 4. حوامل البيض           |
| 14. غطاء الدرج                    | 5. رف الزجاجات           |
| 15. مقصورة الفريزر                | 6. أقدام قابلة للضبط     |
| 16. مقصورة الثلجة                 | 7. غطاء الدرج            |
| (اختياري)                         | 8. مقصورة مبرد المياه    |
|                                   | 9. مفتاح                 |

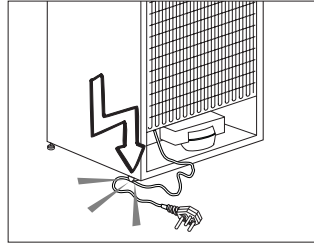
❗ الأشكال الواردة في دليل التعليمات هذا هي رسومات بيانية وقد لا تتطابق تمامًا مع المنتج. إذا لم تكن هذه القطع واردة في هذا الجهاز الذي اشتريته، فإنها مناسبة لأنواع أخرى.

- يرجى فحص المعلومات التالية. ربما يؤدي الإخفاق في اتباع هذه المعلومات إلى إصابات أو تلف للممتلكات. ومن ثم، قد تصبح كل التزامات الفعالية والضمان غير سارية.
- سيتم توفير قطع غيار أصلية لمدة 10 أعوامًا، بعد تاريخ الشراء المنتج.
- **الغرض المخصص** هذا المنتج مخصص لاستخدام داخل المنزل وفي الأماكن المغلقة كالمنازل.
- وفي بيئات العمل المغلقة مثل المخازن والمكاتب
- في مناطق السكن المغلقة مثل منازل المزرعة والفنادق والشقق الفندقية.
- لذا، يجب عدم استخدامه في الأماكن الخارجية.
- **السلامة العامة** إذا أرادت التخلص من الجهاز، فيوصى باستشارة مركز الصيانة المعتمد لمعرفة المعلومات المطلوبة والهيئات المعتمدة.
- استشر مركز الصيانة المعتمد حول كل الاستفسارات والمشكلات المتعلقة بالثلاجة. لا تتدخل ولا تدع أحدًا يتدخل في صيانة الجهاز دون إخبار مراكز الصيانة المعتمدة.
- بالنسبة للمنتجات المزودة بمقصورة فريزر، لا تأكل بسكويت الآيس
- كريم ومكعبات الثلج مباشرة بعد إخراجها من صندوق الفريزر. (فقد يسبب هذا أسعة صقيع داخل فمك.)
- بالنسبة للمنتجات المزودة بمقصورة فريزر، لا تضع المشروبات الساخنة المعلبة أو الموضوعه في زجاجات في صندوق الفريزر. وإلا، فقد تنفجر.
- لا تلمس الطعام المجمد باليد، فقد يلتصق بيدك.
- افصل قلبس التيار الكهربى قبل تنظيف الثلاجة أو إزالة الثلج.
- لا يجب استخدام البخار أو مواد التنظيف بالبخار أبدًا في تنظيف أو عمليات إزالة الثلج من الثلاجة. ففي مثل هذه الحالة، قد يتفاعل البخار مع القطع الكهربائية ويؤدي إلى قطع التيار الكهربى أو وقوع صدمة كهربية.
- لا تستخدم مطلقًا قطع الثلاجة، مثل الباب كوسيلة دعم أو للوقوف عليه.
- لا تستخدم أي أجهزة كهربية داخل الثلاجة.
- لا تتلف الأجزاء حيث يتم تدوير الهواء البارد بأدوات حفر أو قطع. فقد ينفجر المبرد عند ثقب قنوات الغاز أو المبخر أو وصلات الأنابيب أو طلاءات السطح، وقد يتسبب ذلك في حدوث اعتلال للجلد وإصابات للعين.
- لا تغط فتحات تهوية الثلاجة أو تسدها بأي مواد.
- يجب إجراء الإصلاحات بواسطة

- شخص مؤهل فقط. فعمليات الإصلاح التي يقوم بها أشخاص غير مؤهلين قد تمثل خطورة على المستخدم.
- في حالة وقوع أي عطل أو أثناء أي عملية صيانة أو أعمال إصلاح، افصل التلاجة عن مصدر التيار الكهربائي الرئيسي إما بإغلاق المنصهر المعني أو بنزع قابس التيار الكهربائي الخاص بالجهاز.
- لا تجذب الكابل - بل اجذب من المقبس.
- تحقق من أن المشروبات الكحولية مخزنة بشكل آمن، محكمة الإغلاق و في وضع رأسي.
- يجب عدم الاحتفاظ في التلاجة بالمواد القابلة للاشتعال أو المنتجات التي تحتوي على غازات قابلة للاشتعال (مثل الإسبراي) وكذلك المواد القابلة للانفجار.
- يجب عدم استخدام أدوات ميكانيكية أو أية وسائل أخرى للتسريع من عملية إزالة التجميد، بخلاف الأدوات التي توصي بها الجهة المصنعة.
- هذا الجهاز غير مُعد للاستخدام بواسطة الأفراد (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات الجسدية والحسية والذهنية المحدودة، أو الأفراد الذين يفتقدون للخبرة والمعرفة ما لم يتم الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات استخدام الجهاز بواسطة شخص مسئول عن سلامتهم أو الشخص الذي سيقوم بإعطائهم التعليمات الخاصة
- باستخدام المنتج.
- لا تقم بتشغيل التلاجة وهي تالفة. استشر مركز الصيانة إذا لديك أي شك.
- يمكن ضمان السلامة الكهربائية للتلاجة فقط إذا كان نظام التوصيل الأرضي في منزلك يتوافق مع المعايير.
- إن تعريض الجهاز للأمطار و الثلج و الشمس والرياح يمثل خطورة فيما يتعلق بالسلامة الكهربائية.
- اتصل بفني خدمة مؤهل في حالة وجود تلف بكابل الطاقة لتجنب المخاطر.
- لا تقم بتوصيل التلاجة بمنفذ الحائط أبداً أثناء عملية التركيب. وإلا، فهناك خطر أن تلقى مصرعك أو تلحق بك إصابة خطيرة.
- تم تصميم هذه التلاجة فقط لحفظ الطعام. يجب ألا تستخدم لأية أغراض أخرى.
- يوجد ملصق التصنيف الذي يحتوي على المواصفات الفنية للمنتج في الجزء الأيسر الداخلي للتلاجة.
- لا تصل التلاجة بأي نظم إلكترونية لتوفير الطاقة فقد يتلف المنتج.
- إذا كانت التلاجة بها لون أزرق، فلا تنظر إلى اللون الأزرق من خلال أجهزة بصرية.
- إذا كان هناك ضوء أزرق على التلاجة، لا تنظر إليه بالعين المجردة أو بالأدوات البصرية لفترة طويلة.
- ينبغي تسليم دليل التشغيل هذا إلى

المالك الجديد للثلاجة عند بيعها  
للآخرين.

- تجنب تلف كابل الطاقة أثناء نقل الثلاجة. قد يتسبب الكابل المثنى في نشوب حريق. لا تضع أي أشياء ثقيلة على كابل الطاقة.
- لا تقم بلمس القابس بأيدي مبتلة عند توصيل قابس الثلاجة.

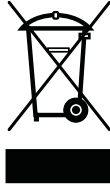


- تصل الثلاجة إذا كان منفذ التيار الكهربائي غير محكم.
- ينبغي عدم نثر الماء على الأجزاء الداخلية أو الخارجية للثلاجة لدواعي السلامة.
- لا ترش مواد قابلة للاشتعال مثل غاز البروبين بالقرب من الثلاجة بسبب مخاطر نشوب النيران والانفجار.
- لا تضع أشياء مملوئة بالماء أعلى الثلاجة، ففي حالة إنسكابها، فقد تؤدي إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق.
- لا تزيد من حمولة الثلاجة بالأطعمة. إذا كانت الثلاجة بها حمل زائد، فقد يسقط الطعام ويصيبك ويتلف الثلاجة عند فتح الباب.
- لا تضع أشياء ثقيلة أعلى الثلاجة

حيث قد تقع عند فتح باب الثلاجة أو غلقه.

- ينبغي عدم حفظ المنتجات التي تحتاج إلى تحكم دقيق في درجات الحرارة (الأمصال أو الأدوية ذات الحساسية للحرارة أو المواد العلمية أو ما شابه) في الثلاجة.
- إذا لن يتم استخدام الثلاجة لفترة طويلة، فيجب فصلها عن التيار الكهربائي. قد تتسبب أي مشكلة في عزل الكابل في نشوب حريق.
- يجب تنظيف طرف قابس التيار الكهربائي بشكل دوري بقماش جاف، وإلا فقد يتسبب في نشوب حريق.
- من الممكن أن تتحرك الثلاجة إذا لم يتم تثبيتها بإحكام على الأرض. يمكن للأقدام القابلة للضبط المثبتة بإحكام على الأرض أن تثبت الثلاجة في مكانها ولا تتحرك.
- عند حمل الثلاجة، لا تمسكها من مقبض الباب. وإلا فيكسر.
- يجب أن يكون ضغط مدخل الماء البارد 90psi كحد أقصى (6.2 بار). إذا تجاوز ضغط الماء 80 psi (5.5 بار)، استخدم صمام حد الضغط في نظامك الرئيسي. إذا كنت لا تعلم كيف تفحص ضغط الماء الخاص بك، اطلب المساعدة من سمكري متخصص.
- إذا ظهر خطر تأثير الطرق المائي أثناء التركيب، استخدم معدات منع الطرق المائي في التركيب دائماً. استشر سمكري متخصص إن لم تكن متأكداً من عدم وجود تأثير

تم تصنيع هذا الجهاز بأجزاء ومواد عالية الجودة يمكن إعادة استخدامها وهي مناسبة لإعادة التدوير. وعلى ذلك، لا تتخلص من الجهاز مع النفايات المنزلية العادية في نهاية فترة حياته. عليك أخذه إلى نقطة التجميع لإعادة تدوير المعدات



الكهربائية والإلكترونية. يرجى التشاور مع السلطات المحلية لمعرفة أقرب نقطة تجميع. ساعد في حماية البيئة والموارد الطبيعية عبر إعادة تدوير المنتجات المستخدمة. لسلامة الأطفال، اقطع كابل الطاقة واكسر آلية القفل للباب، إن وجدت، حتى لا يمكن استخدامها قبل التخلص من الجهاز.

### التوافق مع توجيهات RoHS:

يتوافق المنتج الذي قمت بشرائه مع توجيهات RoHS للاتحاد الأوروبي (EU/2011/65). لا يحتوي على مواد ضارة أو محظورة مشار إليها في التوجيهات.

### بيانات التغليف

تم تصنيع مواد التغليف الخاصة بهذا المنتج من مواد قابلة لإعادة التصنيع وفقاً للوائح البيئية المحلية الخاصة بنا. لا تتخلص من مواد التغليف مع النفايات المنزلية أو النفايات الأخرى. بل تخلص منها في نقاط تجميع مواد التغليف المعينة من قبل السلطات المحلية. لا تنسى...

يجب عدم التخلص من أية مواد قابلة لإعادة التدوير حفاظاً على الطبيعة وثروة الموارد القومية. إذا كانت تريد أن تشارك في إعادة تقييم مواد التعبئة، يمكنك استشارة منظمات البيئة أو المجالس البلدية التي بجوارك.

### تحذير الحرارة والتبريد والتهوية (HC)

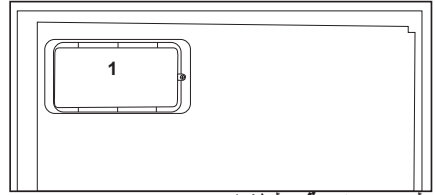
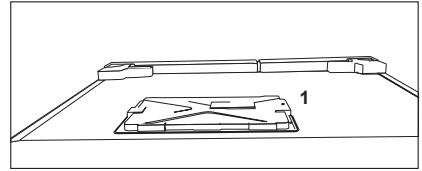
إذا كان المنتج مزوداً بنظام تبريد يحتوي على

#### R600a:

هذا الغاز قابل للاشتعال. ولذا، يجب توخي الحذر حتى لا يتم إتلاف نظام التبريد والأنابيب أثناء الاستخدام والنقل. في حالة التلف، لا تتخلص من المنتج بإلقائه في النيران، واحتفظ به بعيداً عن مصادر النيران المحتملة والتي يمكن أن تتسبب في نشوب النيران بالمنتج واحرص على تهوية الحجره التي تحتفظ بالمنتج فيها.

للطرق المائي في التركيب.  
لا تركبه على مدخل الماء الساخن.  
يجب أخذ الحيطة من خطر تجمد الخراطيم. يجب أن تكون درجة حرارة الماء 33 ف (0.6 م) كحد أدنى و100 ف (38 م) كحد أقصى.

لا تستخدم الجهاز إذا كان القسم الموجود على سطح الجهاز أو على ظهره الذي يحوي الواح إلكترونية مطبوعة في الداخل مفتوحاً (غطاء وح الدائرة الإلكترونية المطبوعة) (1).



### تأمين سلامة الأطفال

إذا كان الباب مزوداً بقلع، فينبغي الاحتفاظ بالفتح بعيداً عن متناول الأطفال.  
يجب رقابة الأطفال حتى لا يعيثوا بالمنتج.  
متوافق مع تشريعات WEEE في التخلص من المنتجات التالفة.

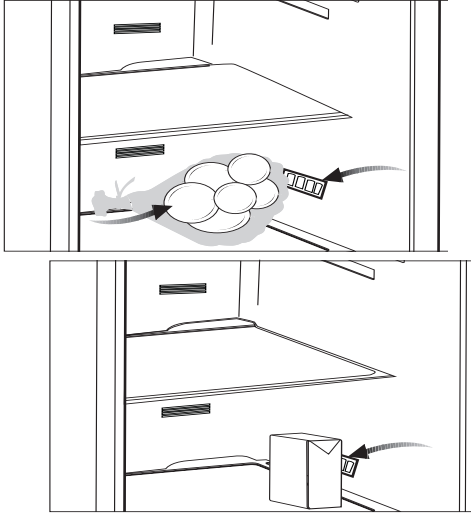
هذا الجهاز لا يحتوي على مواد مؤذية أو محرمة من تلك المشار إليها في "تشريعات الرقابة على نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية" المصدرة من وزارة البيئة وتخطيط المدن التركيبية. متوافق مع تشريعات WEEE.



## توصيات لمقصورة الطعام الطازج

يرايختا \*

- يرجى عدم ترك أي أغذية تصل إلى مستشعر درجة الحرارة في مقصورة الطعام الطازج. وللحفاظ على مقصورة الطعام الطازج في درجة حرارة التخزين المثالية، لا يجب تغطية المستشعر بأية أغذية.
- لا تقم بوضع طعام ساخن في الجهاز الخاص بك.



إذا كان المنتج مزوداً بنظام تبريد يحتوي على

**R134a:**

نوع الغاز المستخدم في هذا المنتج مذكور على ملصق النوع الموجودة على الجانب الأيسر الداخلي للثلاجة.

لا تتخلص من المنتج مطلقاً بإلقائه في النيران.

### أشياء يجب عملها لتوفير الطاقة

- لا تترك أبواب الثلاجة مفتوحة لفترة طويلة.
- لا تضع الأطعمة أو الخضروات الساخنة في الثلاجة.
- لا تزيد حمل الثلاجة بحيث لا تمنع دورة الهواء داخلها.
- لا تترك الثلاجة تحت أشعة الشمس المباشرة أو بالقرب من أجهزة تنبعث من حرارة مثل الفرن أو غسالة الأطباق أو المشع. يجب وضع الثلاجة على بعد 30 سم على الأقل من مصادر الحرارة المنبعثة وعلى الأقل 5 سم من المواعيد الكهربائية.
- يجب وضع الطعام في علب مغلقة.
- بالنسبة للمنتجات المزودة بمقصورة فريزر، يمكنك تخزين الحد الأقصى من كمية الطعام في الفريزر عندما تقوم بإخراج الرفوف أو الأدراج منه. استهلاك الطاقة المذكورة والخاص بالثلاجة تم تحديده أثناء إخراج الرف والدرج من الفريزر وتحميله بالحد الأقصى للحمولة. ولا توجد خطورة من استخدام الرف أو الدرج وفقاً للأشكال وأحجام الأطعمة المطلوب تجميدها.
- إذابة الطعام المجمد في مقصورة الثلاجة ستوفر الطاقة وتحفظ جودة الطعام.

3. قم بتوصيل قابس التلاجة مع مقبس الحائط. عند فتح باب التلاجة، سيضيء المصباح الداخلي.
4. عندما يبدأ المكثف بالعمل، ستسمع صوتًا. قد تؤدي السوائل والغازات المتسربة من جهاز التلاجة إلى إحداث ضوضاء، حتى إن كان جهاز ضغط الهواء لا يعمل وهذا أمر طبيعي.
5. قد يكون ملمس الحواف الأمامية للتلاجة دافئًا. هذا شيء طبيعي. حيث تم تصميم هذه المناطق حتى تكون دافئة تجنبًا للتكاثف.

### التوصيل الكهربائي

صل المنتج بمنفذ توصيل أرضي محمي بمنصهر ذي سعة مناسبة.

هام:

- يجب أن يتوافق التوصيل مع اللوائح الوطنية.
- يجب أن يكون قابس التيار في مكان يسهل الوصول إليه بعد التركيب.
- يمكن ضمان السلامة الكهربائية للتلاجة فقط إذا كان نظام التوصيل الأرضي في منزلك يتوافق مع المعايير.
- جهد التيار الكهربائي المذكور على الملصق الموجود على الجانب الداخلي الأيسر من المنتج يجب أن يكون مساويًا لجهد الشبكة لديك.
- يجب عدم استخدام الوصلات الكهربائية والمقابس متعددة المسالك للتوصيل.

⚠ يجب أن يتم استبدال كابل التيار التالف بواسطة فني الكهرباء المعتمد.

⚠ يجب ألا يتم تشغيل المنتج قبل إصلاحه! حيث يوجد خطر يكمن في التعرض لصدمة كهربائية!

ليولد قدرًا أوليًا، تأمّل عملها داخلًا مدعّمًا في  $\Delta$  في  $\Delta$  مع نصلًا لمحتوي لا، رابتعلا في مخصنملا  
اذهل تجبنت تيلووسم تي أ

### نقاط يجب الإهتمام بها عند التلاجة.

1. يجب نزع القابس. قبل نقل التلاجة بالموصلات يجب تفرغها وتنظيفها.
2. قبل إعادة تعبئتها، يجب تثبيت الأرفف والملحقات والدرج... إلخ، داخل التلاجة بشرط لاصق وتأمينها ضد الصدمات. يجب لف عبوة التلاجة بشرط سميك أو بحبال سليمة ويجب الالتزام بقواعد نقل عبوة التلاجة بصرامة.
3. يجب الحفاظ على العبوة الأصلية ومواد التغليف المصاحبة لأغراض النقل المستقبلية أو الانتقال.

### قبل بدأ تشغيل التلاجة،

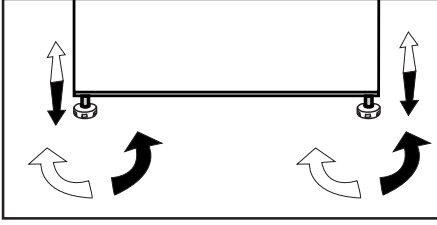
تحقق من التالي قبل بدأ تشغيل التلاجة:

1. أرفق الأسافين البلاستيكية كما هو موضح أدناه. يتم استخدام الأسافين البلاستيكية للحفاظ على وجود مسافة والتي ستؤكد على تدوير الهواء بين التلاجة والحائط. (وضعت هذه الصورة كوصف تصويري ولا تتطابق بالكامل مع المنتج الخاص بك.)
2. نظف الجزء الداخلي للتلاجة كما هو موصى به في قسم "الصيانة والتنظيف".

## ضبط أقدم التلاجة

إذا كانت التلاجة غير متزنة؛

يمكن ضبط اتزان التلاجة بتدوير الأقدام الأمامية كما هو موضح بالشكل. يتم خفض الركن الموجود به القدم عند التدوير باتجاه السهم الأسود ويرتفع عند التدوير في الاتجاه المعاكس. ستساعد الاستعانة بشخص آخر في رفع التلاجة قليلاً في إنجاز هذه العملية.



## التخلص من عبوة المنتج

قد تكون مواد التغليف خطرة على الأطفال. احتفظ بمواد التغليف بعيداً عن متناول الأطفال أو تخلص منها بتصنيفها وفقاً لتعليمات التخلص من المخلفات المحددة من السلطات المحلية. لا تتخلص من المخلفات مع مخلفات المنزل العادية، قم بالتخلص منها من خلال نقاط التقاط مواد التعبئة والتغليف المحددة من السلطات المحلية.

يتم تصنيع حزمة تعبئة التلاجة من مواد قابلة لإعادة التدوير.

## التخلص من التلاجة القديمة

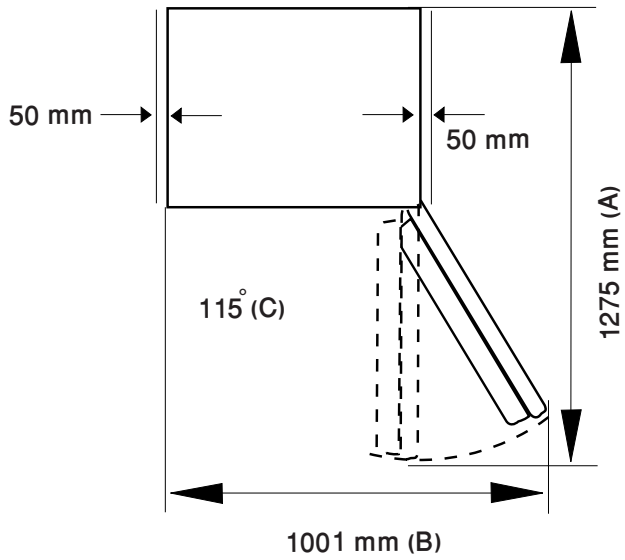
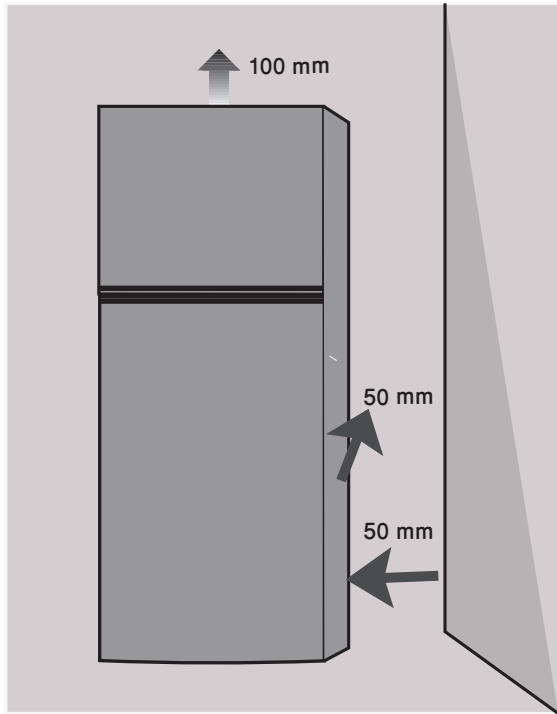
تخلص من الجهاز القديم دون إحداث أي ضرر بالبيئة.

- يمكنك استشارة الوكيل المعتمد لديك أو مركز تجميع النفايات بمدينتك حول التخلص من التلاجة القديمة. قبل التخلص من التلاجة، اقطع القابس الكهربائي، وفي حالة وجود أي أقفال على باب التلاجة، اجعلها غير قابلة للتشغيل لحماية الأطفال من أي خطر.

## الوضع والتركيب

⚠ إذا كان باب الحجرة التي ستوضع بها التلاجة ضيق بدرجة لا تسمح بمرور التلاجة من خلاله، فاتصل بمركز الصيانة المعتمد لإزالة أبواب التلاجة وتمريرها وهي مائلة من الباب.

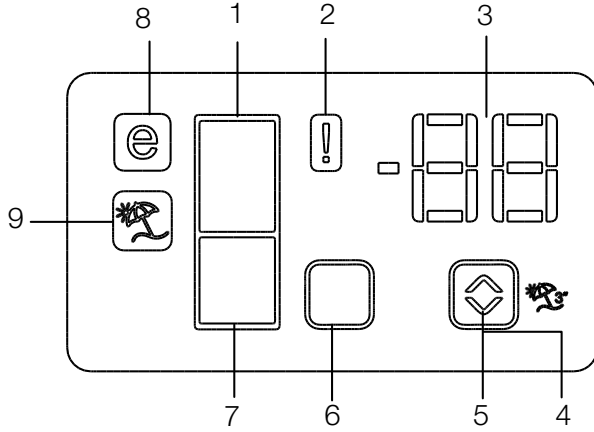
1. ركب التلاجة في مكان يسمح بسهولة الاستخدام.
2. ضع التلاجة بعيداً عن مصادر الحرارة والمناطق الرطبة وأشعة الشمس المباشرة.
3. يجب أن تتوفر التهوية المناسبة حول التلاجة للحصول على تشغيل يتسم بالكفاءة. إذا كانت التلاجة ستوضع في تجويف داخل الحائط، فيجب أن يكون بترك 5 سم على الأقل بينها وبين السقف و 5 سم على الأقل بينها وبين الحائط. لا تضع تلاجتك على مواد مثل السجاد أو الموكيت.
4. ضع التلاجة على سطح مستو لمنع الحركة المفاجئة.



- يجب تركيب الثلاجة على بعد 30 سم متر على الأقل من مصادر الحرارة مثل المواقد والأفران والسخان المركزي والمواقد وعلى بعد 5 سم متر على الأقل من الأفران الكهربائية ويجب عدم وضعها في ضوء الشمس المباشر.
  - تأكد من نظافة الثلاجة من الداخل بالكامل.
  - إذا كنت بصدد تركيب مبردين جنباً إلى جنب، يجب المبادعة بينهما بمسافة 2 سم على الأقل.
  - عند تشغيل الثلاجة للمرة الأولى، يرجى مراعاة التعليمات التالية أثناء الساعات الستة الأولى.
  - يجب عدم فتح الباب بصورة متكررة.
  - يجب تشغيلها وهي خاوية بدون وضع أي أطعمة داخلها.
  - لا تنزع قابس التيار الكهربائي للثلاجة. إذا توقف التيار الكهربائي رغماً عنك، فيرجى قراءة التحذيرات الواردة في قسم "حلول مقترحة للمشكلات".
  - هذا المنتج صمم ليعمل تحت درجات حرارة محيطية تصل إلى 43 ° مئوية (90 فهرنهايت). حتى إذا انخفضت درجة الحرارة المحيطة إلى 15 ° مئوية، فإن الطعام المجمد في الفريزر لا يذوب بفضل النظام الإلكتروني المتقدم للتحكم بالحرارة. لأول تركيب، لا ينبغي وضع المنتج تحت درجات حرارة محيطية منخفضة. ذلك بسبب أن الفريزر لا يمكنه أن ينخفض عن درجات حرارة التشغيل المعيارية. عند الوصول لتشغيل مستمر، يمكن تحريك المنتج إلى مكان آخر. وبالتالي، يمكنك فيما بعد وضع منتجك في الجراج أو غرفة غير ممدفة بدون قلق من التسبب في تجمد الطعام حتى يفسد. ومع ذلك، فمن المحتمل أن تتسبب درجات الحرارة المنخفضة المذكورة أعلاه في تجميد الطعام في مقصورة الثلاجة، ولذلك يرجى استهلاك الأطعمة في الثلاجة بطريقة مخططة على قدر الحاجة. عندما تعود درجات الحرارة المحيطة إلى الطبيعية، يمكنك تغيير إعدادات المفتاح وفقاً لحاجتك.
- إذا انخفضت درجة الحرارة المحيطة إلى أنقى من 0° مئوية، فسيتجمد الطعام في مقصورة الثلاجة. وبالتالي، ننصح بعدم استخدام مقصورة الثلاجة بمثل هذه الدرجات من درجات الحرارة المنخفضة المحيطة. ويمكنك الاستمرار باستخدام مقصورة الفريزر كالمعتاد.
- في بعض الموديلات، تتوقف لوحة الأدوات 5 دقائق بعد إغلاق الباب. سيتم إعادة تفعيلها عند فتح الباب أو الضغط على أي مفتاح.
- نظراً لتغير درجات الحرارة نتيجة لفتح / إغلاق باب الجهاز أثناء العملية، فالتكثيف على الباب / الرفوف والعبوات الزجاجية أمر طبيعي.

## 5 استخدام الثلاجة

قد تتباين ألواح المؤشرات بناء على موديل جهازك.  
ستساعدك الوظائف الصوتية والبصرية للوحة المؤشرات على استخدام الثلاجة.



1. مؤشر حجرة المبرد
  2. مؤشر حالة الخطأ
  3. مؤشر درجة الحرارة
  4. زر وظيفة الإجازة
  5. زر تعديل درجة الحرارة
  6. زر اختيار الحجرة
  7. مؤشر حجرة المبرد
  8. مؤشر الوضع الاقتصادي
  9. مؤشر وظيفة الإجازة
- \*اختياري

❗ الأشكال الواردة في دليل التعليمات هذا هي رسومات بيانية وقد لا تتطابق تمامًا مع المنتج. إذا لم تكن هذه القطع واردة في هذا الجهاز الذي اشتريته، فإنها مناسبة لأنواع أخرى.

**1. مؤشر حجرة المبرد**  
يعمل ضوء حجرة المجمد عند تعديل درجة حرارة حجرة المبرد.

**2. مؤشر حالة الخطأ**  
ينشط هذا المجس إذا كانت الثلاجة لا تبرد بشكل كاف أو في حال خلل المجس. عندما يكون هذا المؤشر نشطاً، يعرض مؤشر درجة حرارة حجرة المجمد "E" ويعرض مؤشر درجة حرارة حجرة المبرد أرقام "1، 2، 3..." الخ  
تهدف هذه الأرقام إلى إبلاغ كادر الخدمة عن الخلل.  
(ⓘ)

**3. مؤشر درجة الحرارة**  
يشير إلى درجة حرارة حجرتي المجمد والمبرد.

**4. زر وظيفة الإجازة**  
لتفعيل هذه الوظيفة، اضغط باستمرار على زر الإجازة لمدة 3 ثواني. عندما تكون وظيفة الإجازة نشطة، يعرض مؤشر درجة حرارة حجرة المبرد الرسم "-" ولن يتم تنشيط أي عملية تبريد في حجرة التبريد.  
هذه الوظيفة غير مناسبة لحفظ الطعام في حجرة المبرد. تبقى الحجرات الأخرى باردة مع ضبط درجة الحرارة الملائمة لكل حجرة.  
اضغط على زر وظيفة الإجازة ثانية لإلغاء هذه الوظيفة. (ⓘ)

**5. زر تعديل درجة الحرارة**  
تتباين درجة حرارة كل غرفة بين -24 ، -18 و 8 إلى 1 درجة مئوية. (⊞)

**6. زر اختيار الحجرة**  
استخدم زر اختيار حجرة الثلاجة للتبديل بين حجرتي المبرد والمجمد. (□)

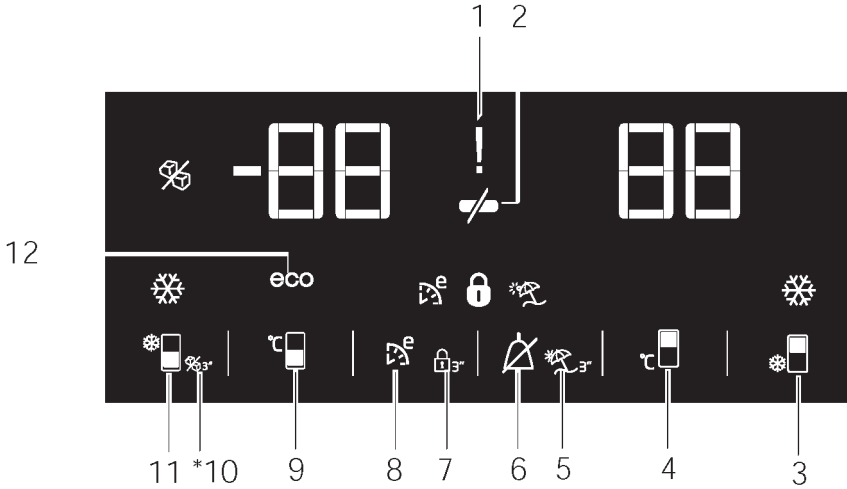
**7. مؤشر حجرة المبرد**  
يعمل ضوء حجرة المبرد عند تعديل درجة حرارة حجرة المبرد.

**8. مؤشر الوضع الاقتصادي**  
يشير إلى أن الثلاجة تعمل في وضع توفير الطاقة. يكون هذا المؤشر نشطاً عند ضبط درجة حرارة حجرة المبرد على -18 مئوية. (⊞)

**9. مؤشر وظيفة الإجازة**  
يشير إلى أن وظيفة الإجازة نشطة. (ⓘ)

## لوحة المؤشرات (شاشة خارجية) \*اختياري

تسمح لك لوحة المؤشر بضبط درجة الحرارة والتحكم في الوظائف الأخرى المتعلقة بالجهاز بدون فتح باب الجهاز. فقط اضغط على الكلمات على الأزرار المعينة لإعدادات الوظائف.



1 . انقطاع التيار الكهربائي/ ارتفاع درجة الحرارة / خطأ مؤشر التحذير  
يضيء ( ) هذا المؤشر في حالة أعطال الطاقة أو مشكلات درجة الحرارة المرتفعة، في أثناء فترة قصور الطاقة المستديم فإن أعلى درجة حرارة تصل إليها غرفة المجمد سوف تومض على الشاشة الرقمية، بعد التحقق من الطعام الموجود في مقصورة الثلاجة ( ) اضغط على زر الانذار لإلغاء التحذير. يرجى الرجوع إلى قسم "استكشاف الأخطاء وإصلاحها" في الدليل الخاص بك إذا لاحظت إضاءة هذا المؤشر.


2 . وظيفة توفير الطاقة (عرض إيقاف):  
عند الاحتفاظ بأبواب المنتج مغلقة لفترة طويلة فسوف يتم أوتوماتيكياً تفعيل وظيفة توفير الطاقة و يضيء رمز توفير الطاقة. ( ) عند تفعيل وظيفة توفير الطاقة، فسوف تتطفئ كل الرموز في الشاشة ما عدا رمز توفير الطاقة. عندما تكون وظيفة توفير الطاقة مفعلة، فعند الضغط على أي زر أو فتح الباب، سيتم إلغاء وظيفة توفير الطاقة وسوف ترجع الرموز على الشاشة إلى الوضع الطبيعي.


الأشكال الواردة في دليل التعليمات هذا هي رسومات بيانية وقد لا تتطابق تمامًا مع الجهاز. إذا لم تكن هذه القطع واردة في هذا الجهاز الذي اشتريته، فإنها مناسبة لأنواع أخرى.



وظيفة توفير الطاقة تكون مفعله عند التوريد من المصنع ولا يمكن إلغاؤها.

## 5. وظيفة الإجازات.

بهدف تفعيل وظيفة العطلة، اضغط على الزر (  ) لمدة


3 ثوان، وسيبدأ بعدها مؤشر (  ) وضع العطلة بالعمل. عند تنشيط وظيفة العطلة، تظهر العلامة " - " على مؤشر

درجة حرارة مقصورة الثلاجة ولا يتم التبريد داخل


مقصورة الثلاجة. في هذه الوظيفة، من غير المناسب الاحتفاظ بالطعام في مقصورة الثلاجة عند تفعيلها. ستستمر المقصورات الأخرى في التبريد وفقاً لدرجات الحرارة المضبوطة لها. لإلغاء هذه الوظيفة، ضغط زر وظيفة العطلة مرة أخرى.

6. تحذير انطفاء الإنذار:

في حال صدور إنذار قصور الطاقة/ارتفاع درجة الحرارة، قم بعد التحقق من الطعام الموجود في غرفة المجمد،

بالضغط على زر انطفاء الإنذار (  ) للتغلب على التحذير.

7. قفل المفتاح


اضغط على زر قفل المفتاح (  ) في الوقت نفسه لمدة 3 ثوان. رمز قفل المفتاح

(  )

يضيء ويتم تفعيل وضع قفل المفتاح. لن تعمل

الأزرار إذا كان وضع قفل المفتاح نشطاً. اضغط على زر قفل المفتاح في الوقت نفسه لمدة 3 ثوان. سينطفئ رمز قفل المفتاح وسيتم إلغاء تنشيط وضع قفل المفتاح.

اضغط على زر **key lock** (قفل المفتاح) إذا أردت منع

تغيير إعدادات درجة الحرارة الخاصة بالثلاجة (  ).


8. الاستخدام الاقتصادي

اضغط واستمر بالضغط على زر **eco fuzzy** (الاستخدام

الاقتصادي) لمدة ثانية واحدة لتفعيل وظيفة الاستخدام

الاقتصادي. سيبدأ تشغيل الثلاجة في أقصى وضع اقتصادي


بعد مرور 6 ساعات تقريباً وسيتم تشغيل مؤشر الاستخدام

الاقتصادي عند تنشيط الوظيفة (  ).

3

وظيفة التبريد السريع

الزر وظيفتان. اضغط على هذا الزر لفترة قصيرة لتنشيط أو تعطيل وظيفة التبريد السريع. ينطفئ مؤشر التبريد السريع وتعود الإعدادات إلى

الوضع الطبيعي. (  )

استخدم وظيفة التبريد السريع عندما تحتاج إلى تجميد الطعام الموضوع في مقصورة الثلاجة سريعاً. إذا أردت تبريد كمية كبيرة من الطعام الطازج، فيوصى بتنشيط هذه الميزة قبل وضع الطعام في الجهاز.

i

إذا لم تقم بإلغائه، فسيتم إلغاء التبريد السريع تلقائياً بعد 1 ساعة أو عندما تصل مقصورة الثلاجة إلى درجة الحرارة المطلوبة

i

إذا ضغطت على زر التبريد السريع بشكل متكرر لفترات قصيرة، فسيتم تنشيط حماية الدائرة الإلكترونية ولن يبدأ تشغيل الضاغط فوراً.

i

لن يتم استعادة هذه الوظيفة عندما يتم استعادة التيار الكهربائي بعد انقطاعه

i

4

زر ضبط درجة حرارة مقصورة الثلاجة

اضغط على هذا الزر لضبط درجة حرارة مقصورة الثلاجة على 8، 7، 6، 5، 4، 3، 2، 8 ... بالترتيب. اضغط على هذا الزر لضبط درجة حرارة مقصورة الثلاجة على القيمة

المطلوبة. (  )

استخدم وظيفة التجميد السريع. قم بتنشيطها عندما تحتاج إلى تجميد الطعام الموضوع في مقصورة التلاجة سريعاً. إذا أردت تجميد كمية كبيرة من الطعام الطازج، فيوصى بتنشيط هذه الميزة قبل وضع الطعام في الجهاز.



إذا لم تقم بإلغائه، فسيتم إلغاء التبريد السريع تلقائياً بعد 24 ساعة أو عندما تصل مقصورة التلاجة إلى درجة الحرارة المطلوبة.



لن يتم استدعاء هذه الوظيفة عندما يتم استعادة التيار الكهربائي بعد انقطاعه.



اضغط واستمر بالضغط على زر وظيفة **eco fuzzy** (الاستخدام الاقتصادي) لمدة 3 ثوان لإيقاف فعالية وظيفة الاستخدام الاقتصادي. يضىء هذا المؤشر بعد 6 ساعات عند تفعيل وظيفة الاستخدام الاقتصادي.

9. زر ضبط درجة حرارة صندوق الفريزر اضغط على هذا الزر لضبط درجة حرارة مقصورة الفريزر على 16-، 17-، 18-، 19-، 20-، 22-، 24-، ... على الترتيب. اضغط على هذا الزر لإعداد درجة



حرارة مقصورة الفريزر إلى القيمة المطلوبة. ( )

10. وظيفة مقصورة الثلج (اختياري)

يشير ما إذا كانت مقصورة الثلج قيد التشغيل أو الإيقاف. يشير هذا الرمز ( ) إلى أن مقصورة الثلج ليست قيد التشغيل. لتشغيل مقصورة الثلج مرة أخرى اضغط واستمر بالضغط على زر التشغيل - الإيقاف لمدة 3 ثوان.

سيتوقف تدفق المياه من خزان المياه عندما يتم اختيار هذه الوظيفة، ومع ذلك، يمكن إخراج الثلج الموجود من مقصورة الثلج.



## 12 . مؤشر الاستخدام الاقتصادي

يشير إلى أن التلاجة في وضع موفر للطاقة. (eco) يكون هذا المؤشر نشطاً إذا تم ضبط الوظيفة على درجة حرارة من إلى -16 درجة مئوية أو كانت وظيفة التبريد الموفرة للطاقة تعمل نتيجة لوظيفة التوفير الإضافي **Eco-Extra**.

يتوقف مؤشر الاستخدام الاقتصادي عند تحديد وظائف التبريد السريع أو التجميد السريع.



## 11 زر التجميد السريع **Quick freeze**

اضغط على هذا الزر لفترة قصيرة لتنشيط أو تعطيل وظيفة التجميد السريع. عند تفعيلك لهذه الوظيفة، سيتم تبريد مقصورة الفريزر إلى درجة حرارة أقل من القيمة المحددة.



## نظام التبريد المزدوج

لضمان المحافظة على أفضل جودة لدى جهة تصنيع

التلاجة مزودة بنظامي تبريد منفصلين لتبريد صندوق الطعام المزدوج والبائع؛ يجب تذكر ما يلي:

الطعام الطازج وصندوق الفريزر. وبالتالي فإن التلاجة الـ **الغرفة الباردة** في صندوق الطعام الطازج وصندوق الفريزر لا

يختلطان. وذلك لأن نظامي التبريد المنفصلين أفضل بالتأكيد. كما أن الرائحة داخل

الصندوقين لا تختلط أيضاً. كما أن هناك أيضاً مميزات يجب أخذها في الاعتبار. على أي حال، فإن التلاجة

### إزالة الثلج

يقيمون تلويث الفريزر بإزالة الثلج بشكل تلقائي.

### وضع الطعام

• قم بتغليف أو تغطية الطعام قبل وضعه في التلاجة.

يجب تعبئة صندوق الطعام الساخن إلى درجة حرارة الغرفة قبل وضعه في التلاجة.

يجب أن يكون الطعام المراد تجميده جدياً وطازجاً.

• يجب تقسيم الأطعمة إلى أجزاء طبقاً للاستهلاك

اليومي للراحة أو الوجبة اليومية.

• \* يجب تعبئة الأطعمة بطريقة محكمة لمنع جفاف أية أطعمة من هنا إذا كان يتخلف في وقت قصير.

يجب أن تكون المواد المستخدمة في التجميد ضد

القطع ومقاومة للبرد والرطوبة والرائحة والزيوت

والأحماض كما يجب أن تكون محكمة الهواء.

وبالإضافة إلى ذلك، يجب أن تكون هذه المواد

مغلقة ومصنوعة من مواد سهلة الاستخدام ومناسبة

للاستخدام في الفريزر.

يجب استخدام الطعام المجمد مباشرة بعد إذابته. يجب أن تكون التلاجة

يجب عدم إعادة تجميده مطلقاً.

• يرجى اتباع التعليمات الآتية للحصول على أفضل النتائج عند درجة حرارة **0°C** في الفريزر.

### معلومات التجميد العميق

تحتوي على معلومات إضافية عن التجميد العميق.

• يجب تقسيم الأطعمة إلى أجزاء طبقاً للاستهلاك

اليومي للراحة أو الوجبة اليومية.

• يجب تغليف الأطعمة بطريقة محكمة لمنع جفاف أي

من هنا إذا كان يتخلف في وقت قصير.

• شريط لاصق مقاوم للبرد

• شريط لاصق ذاتي

• حلقات مطاطية

• قلم

توصيات المحافظة على الأطعمة المجمدة

• يجب حفظ الأطعمة المجمدة التجارية مسبقاً

التعبئة وفقاً لإرشادات مصنع الطعام المجمد بالنسبة

لصندوق حفظ الطعام المجمد **(\*\*\*\*)** (مجموع). الإذابة الجزئية.

لشمعون تم دمج ما عطف ميركس ديلاو كيمسلاو محظا خلات تاورض خلواو	رزيفر فلأقو دنص ففرا
ضيبلا	ضيبلا جرد
قالبطو تابل عم يف ما عطف فقول عم ببل عو	تجلاتلا قو دنص ففرا
تابلورشم وأ فل عم وأ ليلق ما عطف كفوفل) رائ عو نبللا لشم)	تجلاتلا قو دنص بابا ففرا
كفوفل تاورض خلوا	جرد
نبللا) تبلعملا تمعطلا تاجتم (خلابلا...ملاسلا دبزلواو	ما عطف قطنم قو دنص جزاطلا

1. لا تقم بتجميد كميات كبيرة من الطعام مرة واحدة في

نفس الوقت. يتم الاحتفاظ بجودة الطعام بشكل أفضل

عند تجميده بطريقة صحيحة بالكامل في أسرع وقت

ممكن.

يتسبب وضع الطعام دافئ في تجميد الفريزر إلى

عمل نظام التبريد باستمرار حتى يتم تجميد الطعام

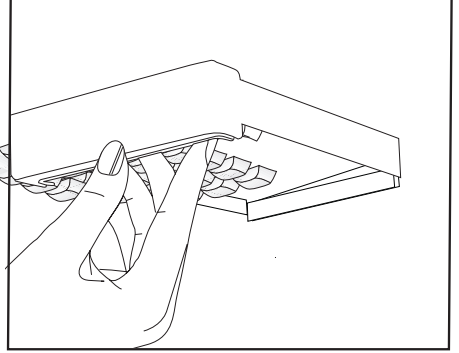
وجعله صلباً.

تتوخى الحذر جدياً لعدم خلط الأطعمة المجمدة فعلياً

بالأطعمة الطازجة.

## عمل مكعبات الثلج (في بعض الطرازات)

أملء جهاز عمل الثلج بالمياه وضعه في مكانه. سيتم إعداد الثلج في حوالي ساعتين تقريبا. يمكنك إزالته بسهولة من خلال لف وعاء الثلج



## الثلج - جهاز عمل الثلج (هذه الخاصية اختيارية)

• اخلع خزان الماء من خلال تدويره للييسار.  
• افتح غطاء خزان الماء من خلال تدويره وأضف الماء إلى خزان الماء حتى الجزء السفلي من غطاء خزان الماء.

ضع خزان الماء في موضع كما هو موضح في الشكل بعد إضافة الماء، وقم بتثبيتته من خلال تدويره في اتجاه السهم. يجب صب الماء لأسفل على قاعدة الثلج.

بعد أن يتكون الثلج، أدر مقبض قاعدة الثلج في اتجاه السهم للسماح للثلج بالسقوط في درج الثلج.

• استخراج مكعبات الثلج من خلال سحب درج الثلج للخارج.

• اسحب الواجهة الأمامية تجاهك لغسل قاعدة الثلج، ثم ضعها على القضبان الانزلاقية على النطاق الداخلي واطن غطها في موضعها لتركيها في مكانها.

• اسحب وحدة إعداد الثلج تجاهك لإزالة الوحدة، ثم ضعها على القضبان الانزلاقية على النطاق العلوي

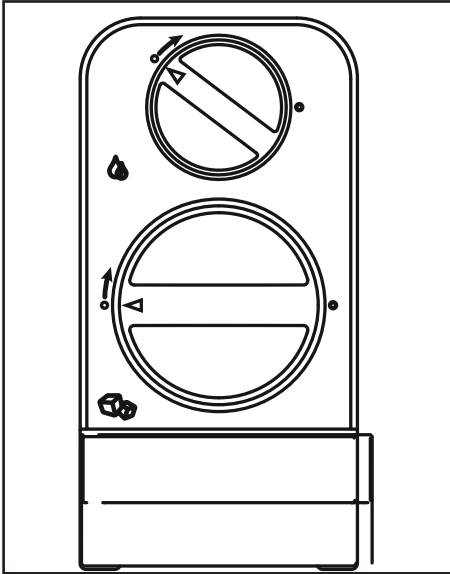
وإرض غطها في موضعها لتركيها في مكانها.

## المروحة

تم تصميم المروحة لضمان التوزيع المتناسق وتدويرها وضغطها في موضعها وتركيها في مكانها. وقد تختلف الهواء في بشكل متناغم داخل الثلاجة. وقد تختلف

فترة تشغيل المروحة حسب خصائص جهازك.

أثناء تشغيل المروحة فقط مع الضغط في بعض المنبجات، يحدد نظام التحكم وقت التشغيل في بعض المنبجات وفقا لمتطلبات التبديد.



## مقصورة الطعام الطازج

صممت مقصورة الطعام الطازج بالثلاجة خصيصاً بحيث تحتفظ بالخضروات طازجة دون فقدان رطوبتها. لهذا الغرض، تكون دورة الهواء البارد مكثفة حول الدرج بوجه عام.

## صندوق درجة الصفر

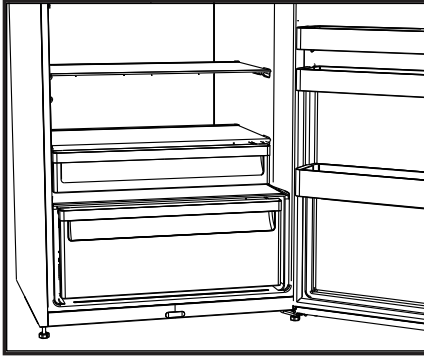
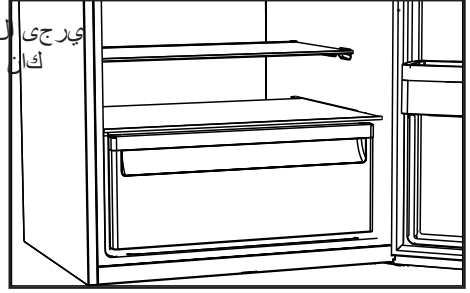
غطاء الصندوق 0 - درجة مئوية

صندوق 0 - درجة مئوية:

بواسطة مساحة صندوق 0 درجة مئوية يمكنك حفظ اللحم والأسماك والطعام المغلف 2 - 3 مرات أكثر من صندوق الثلاجة القياسي.

لا تخزن الفواكه والخضروات في هذا الصندوق.

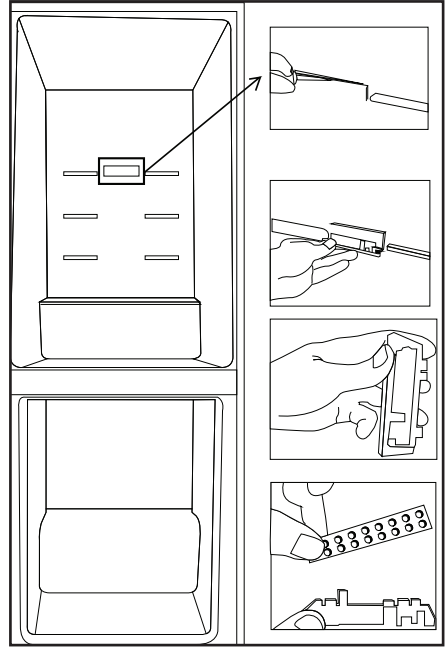
يرجى التأكد من أن الطعام الذي تشتريه طازج وكلما كان الطعام طازجاً، زادت جودته وفترة حفظه.



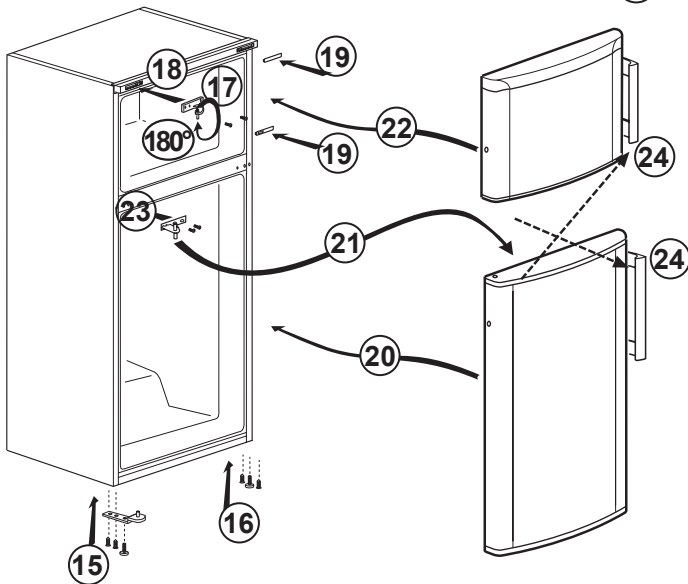
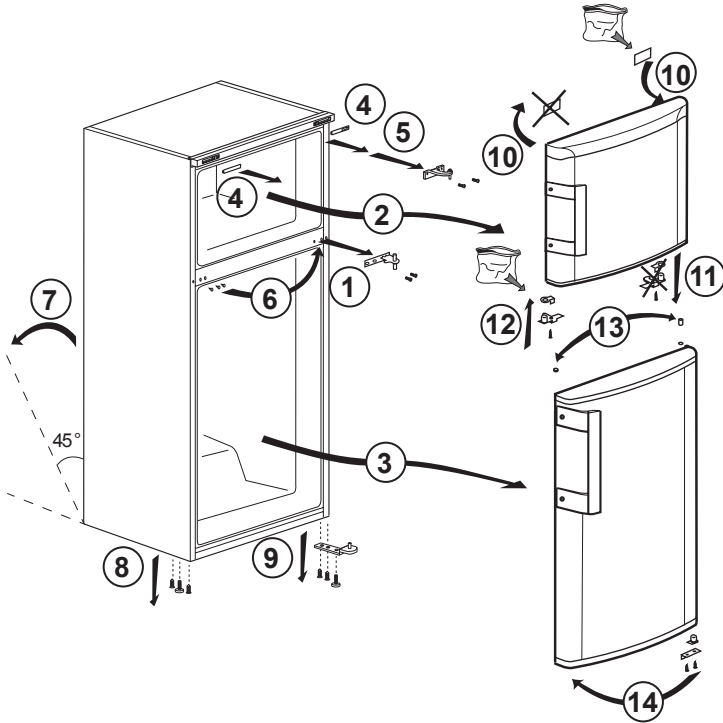
## وصف فلتر الروائح وتنظيفه

اختياري

يمنع فلتر الروائح تراكم الروائح الكريهة داخل الثلاجة. اجذب الغطاء، الذي يتم فيه تركيب فلتر الروائح، لأسفل وأخرجه كما هو موضح في الشكل. اترك الفلتر تحت أشعة الشمس لمدة يوم. سيتم تنظيف الفلتر أثناء ذلك الوقت. قم بتركيب الفلتر في مكانه مره أخرى. يجب تنظيف فلتر الروائح مرة لكل عام.



عكس الأبواب  
اتبع الترتيب الرقمي



لا تستخدم الجازولين أو البنزين أو أي مواد مشابهة لأغراض التنظيف.

لا تستخدم الأدوات الحادة والكاشطة أو الصابون، أو مواد التنظف المنزلية، المنظفات، البينزين، الشمع، الخ، والإستزول الأختام على الأجزاء البلاستيكية. لا تستخدم أي مواد كاشطة أو صابون أو منظفات منزلية أو منظفات غسيل أو شمع التلميع للتنظف. عن دال تنظف.

### حماية الأسطح البلاستيكية

استخدم المياه الفاترة لتنظيف صندوق الثلجة ثم امسحها بـي جف.

لا تضع أي مواد مطبوخة بالزيت في الثلجة في علب غير معزولة، إذ قد تتسبب في تلف الأسطح البلاستيكية للثلجة. في حالة انسكاب زيت أو تسربه على الأسطح البلاستيكية، نظف هذا الجزء واشطفه فلوريًا ماء دافئ.

استخدم قطعة من القماش الملتوية والرطبة مع ملء ملعقة شاي من بيكربونات الصودا مضافة لـ جالون من الماء لتنظيف الداخل ثم يجف. تأكد من عدم دخول المياه إلى مبيت المصباح وغيره من العناصر الكهربائية.

إذا كانت الثلجة لن تستعمل لفترة زمنية طويلة، فافصل كابل التيار الكهربائي ثم أفرغ جميع الأطعمة ثم نظفها و اترك الباب مفتوح جزئيًا.

قم بفحص عوازل التسرب في الباب بانظام ل لتأكد من سلامتها و خلوها من جزيئات الطعام.

إزالة أرفف الباب، أخرج جميع المحتويات ثم ادفع رف الباب لأعلى بعيدًا عن القاعة.

اتصل بمتاجر اللوازم المنزلية أو المياه التي تحتوي على الكلورين لتنظيف الأسطح الخارجية والأجزاء

المطلية بالكروم من المنسج. فالكلورين يتسبب في تآكل هذه الأسطح المعدنية.



## 7 حلول مقترحة للمشكلات

يرجى مراجعة هذه القائمة قبل الاتصال بمركز الخدش قد يوفّر عليك وقتاً ومالاً. تشمل هذه القائمة الشركات التي لم تنتج عن عيوب صنّاعة أو المواد المستخدمة. قد لا تتوافر بعض الميزات الواردة في هذا الدليل في المنتجات الخاصة بك.

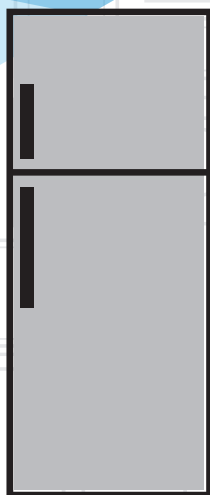
لمعتلاً تجالئنا
هل التلاجة متصلة بالتيار الكهربى؟ توصيل القابس بمنفذ الكهربىء بالحائط. هل احترق منصهر القابس المتصلة به التلاجة أو المنصهر الرئيسى؟ افحص المنصهر.
تكثف في جانب صندوق التلاجة لمنطقة المتعددة، التحكم في التبريد، والمنطقة المبردة)
الظروف المحيطة باردة جداً. فتح الأبواب وغلغها بشكل متكرر. الظروف المحيطة عالية الرطوبة تخزن طعام يحوي على سائل في أوعية مفتوحة الباب مفتوح جزئياً. تغيّر وضع الترموسات إلى الدرجة أكثر برودة. تقليل الوقت الذي ترك الباب فيه مفتوحاً أو استخدامه بصورة أقل. تغطية الطعام المخزن في حاويات مفتوحة بمادة مناسبة. مسح التكثف بقطعة قماش جافة والتحقق من بقائه.
جهاز ضغط الهواء لا يعمل
سينصهر العازل الحرارى لجهاز ضغط الهواء أثناء الانقطاع المفاجئ للتيار الكهربى أو توصيل قابس التلاجة بالتيار الكهربى أو فصله. لأن ضغط التلاجة في نظام تبريد التلاجة لم يتوازن بعد. ستبدأ التلاجة في العمل بعد قليل تقريبا. يرجى الاتصال بمركز الصيانة إذا لم تبدأ التلاجة في العمل بعد انهاء هذه المدة. التلاجة في دورة إزالة الثلج. هذا أمر عادى لكل التلاجات الأوتوماتيكية التي تزيل الثلج. تحدث عملىة إزالة الثلج دورياً. التلاجة غير متصلة بالقابس تأكد أن القابس موضوع بإحكام في مقبس الحائط. هل تم ضبط درجة الحرارة بشكل صحى؟ انقطاع التيار الكهربى لتصل بشركة الكهرباء.
تعمل التلاجة بصورة متكررة أو لوقت طويل.
قد تكون التلاجة الجديدة أكبر من القديمة. هذا شىء طبيعى تماماً. التلاجات الكبيرة تعمل لفترات أطول. قد تكون درجة الحرارة المحيطة عالية. وهذا أمر طبيعى جداً. التلاجة متصلة بالكهرباء منذ قليل أو مليئة بالطعام. قد يستمر تبريد التلاجة كلياً لساعات أطول. قد تكون هناك كميات كبيرة من الطعام الساخن تم وضعها في التلاجة مؤخرآى تسبب الطعام الساخن في تشغيل التلاجة حتى يصل إلى درجة حرارة التخزين الآمنة. قد تكون الأبواب مفتوحة بصورة متكررة أو مفتوحة جزئياً لفترة طويلة. يتسبب الهواء الساخن الذي دخل التلاجة في تشغيل التلاجة لفترة أطول. افتح الأبواب عدداً أقل من المرات. قد يكون باب صندوق الفريزر أو التلاجة مفتوح جزئياً. تأكد أن الأبواب مغلقة تماماً. تم ضبط التلاجة على درجة باردة لخطابط درجة حرارة الفريزر على درجة أعلى وان تظرتى تصل إلى درجة الحرارة المطلوبة. قد يكون عازل باب التلاجة أو الفريزر متسلخ أو بالى أو متهتأ أو مثبتت بطريقة غير صحىة. نظف العازل أو استبدله. لأن العازل النالى أو المتهتك يتسبب في أن تعمل التلاجة لفترات أطول للحفاظ على درجة الحرارة العالية. درجة حرارة الفريزر منخفضة جداً بينما درجة حرارة التلاجة غير كافية.

تم ضبط الفريزر على درجة باردة ليحفظ درجة حرارة الفريزر على درجة أعلى ثم تأكد ثانية.
درجة حرارة الثلجة منخفضة جيتاً درجة حرارة الفريزر غير كافية.
تم ضبط الثلجة على درجة باردة جداً. اضبط درجة حرارة الثلجة على درجة أعلى ثم تحقق ثانية.
تجمد الطعام المحفوظ في أدراج صندوق الثلجة.
تم ضبط الثلجة على درجة باردة جداً. اضبط درجة حرارة الثلجة على درجة أعلى ثم تحقق ثانية.
درجة حرارة الثلجة أو الفريزر عالية جداً.
تم ضبط الثلجة على درجة حرارة عالية جداً. يؤثر ضبط الثلجة على درجة حرارة الفريزر. غير درجة حرارة الثلجة أو الفريزر حتى تصل إلى مستوى مناسب. قد يكون الباب مفتوح جزئياً أغلق الباب تماماً. قد تكون هناك كميات كبيرة من الطعام الساخن تم وضعها في الثلجة مؤخراً. انتظر حتى تصل الثلجة أو الفريزر إلى درجة الحرارة المطلوبة. تم توصيل الثلجة بالكهرباء مؤخراً. فتبريد الثلجة تلهّس تغرق وقتاً بسبب الحجم.
تشبه الضوضاء الناتجة عن الثلجة صوت الثوانى الذي تصدره ساعة.
تصدر هذه الضوضاء من صمام اللولبي للثلاجة عمل هذا الصمام بغرض ضمان تبريد المسار عبر الصندوق والذي يمكن ضبطه على درجات حرارة التبريد أو التجميد، كما أنه يقوم بوظائف التبريد. وهذا أمر طبيعي وليس عيباً.
ترتفع ضوضاء التشغيل عند تشغيل الثلجة.
قد تتغير سمات أداء الثلجة تبعاً للتغيرات في درجة الحرارة المحيطة بالثلاجة. وهذا طبيعي ولا يعد ذلك عيباً.
اهتزازات أو ضوضاء.
الأرض ليست مستوية أو ليست صلبة. تهتز الثلجة عند تحريكها ببطء. تأكد من أن الأرض مستوية وقوية وتحمل الثلجة.
قد يصدر صوت من الأشياء الموضوعة على الثلجة يجب إزالة هذه الأشياء من على سطح الثلجة.
تصدر ضوضاء مثل صوت انسكاب سائل أو رشه.
تنساب السوائل والغازات وفقاً لقواعد تشغيل الثلجة. وهذا طبيعي ولا يعد ذلك عيباً.
تحدث ضوضاء شبيهة بصفيح الرياح.
تستخدم منظمات الهواء (المراوح) للسماح للثلاجة بالتبريد بشكل فعال. وهذا طبيعي ولا يعد ذلك عيباً.
تكاثف في الحوائط الداخلية للثلاجة.
يزيد الطقس الحار والرطب من التثليج والتكاثف. وهذا طبيعي ولا يعد ذلك عيباً.
الأبواب مفتوحة جزئياً. تأكد أن الأبواب مغلقة تماماً.
قد تكون الأبواب مفتوحة بصورة متكررة أو قد تكون متروكة مفتوحة لفترات طويلة. افتح الأبواب بتكرار أقل.
تحدث الرطوبة في الإطار الخارجي للثلاجة أو بين الأبواب.
قد يكون الطقس رطباً. هذا شيء طبيعي جداً في الأجواء الرطبة عندما تكون الرطوبة أقل؛ يختفي التكاثف.
توجد رائحة كريهة داخل الثلجة.

<p>يجب تنظيف الجزء الداخلي من الثلجة. نظف داخل الثلجة بقطعة أسفنجية وماء دافئ أو ماء مكرين. قد تتسبب بعض الأوعية أو مواد التعبئة في هذه الرائححة قد تخدم وعاء مخ تلف أو مواد تعبئة مخ تلفة.</p>
<p>الباب (الأبواب) لا يغلق.</p>
<p>عبوات الطعام قد تمنع إغلاق الباب. وضع عبوات الطعام التي تعيق الباب. الثلجة ليست عمودياً تماماً على الأرض وقد تهتز عند تحريكها قليلاً لضبط مسامير الارتفاع. الأرض ليست مستوية أو قوية. تأكد من أن الأرض مستوية وتحمل الثلجة.</p>
<p>الأدراج عالقة.</p>
<p>قد يكون الطعام ملائماً لسقف الدرج إذا ترتب الطعم في الدرج.</p>

# Réfrigérateur

# Manuel d'utilisation



RDNT250I20W  
RDNT250I20P  
RDNT270I20S  
RDNT270I20P  
RDNT270I20W

RDNT360I20S  
RDNT440I20W

FR |

**beko**

## **Veillez commencer par lire ce manuel d'utilisation!**

Cher client,

Nous espérons que votre produit, qui a été fabriqué dans des usines modernes et vérifié au terme des procédures de contrôle de qualité les plus méticuleuses, vous donnera entière satisfaction.

Veillez donc lire attentivement l'intégralité de ce manuel avant de commencer à utiliser le produit et conservez-le manuel comme référence. Si vous remettez cet appareil à quelqu'un d'autre, remettez-lui également le manuel d'utilisation.

## **Ce manuel vous aidera à utiliser votre produit en toute sécurité et efficacement.**

- Lisez le manuel avant d'installer et de faire fonctionner votre produit.
- Veillez à lire les instructions de sécurité.
- Laissez ce manuel dans un endroit facile d'accès car vous pourriez en avoir besoin ultérieurement.
- Lisez également la documentation fournie avec le produit.

N'oubliez pas que le manuel d'utilisation est également valable pour plusieurs autres modèles. Les différences entre les différents modèles seront identifiées dans le manuel.

## **Explication des symboles**

### **Les symboles ci-dessous sont utilisés dans le manuel d'utilisation:**

 Informations importantes ou astuces.

 Avertissement relatif aux situations dangereuses pour la vie et la propriété.

 Avertissement relatif à la tension électrique.

## TABLE DES MATIÈRES

### **1 Votre réfrigérateur 3**

#### **2 Précautions de sécurité importantes 4**

Utilisation préconisée.....	4
Sécurité générale.....	4
Pour les appareils dotés d'une fontaine à eau.....	9
Sécurité enfants.....	10
Conformité avec la réglementation DEEE et mise au rebut des déchets.....	10
Informations relatives à l'emballage.....	10
Avertissement HC.....	11
Mesures d'économie d'énergie.....	11
Recommandations relatives au compartiment 0/3°.....	12

### **3 Installation 13**

Éléments à prendre en considération lors du déplacement de votre réfrigérateur.....	13
Avant de mettre votre réfrigérateur en marche.....	13
Branchement électrique.....	13
Mise au rebut de l'emballage.....	14
Mise au rebut de votre ancien réfrigérateur.....	14
Disposition et Installation.....	14
Réglage des pieds.....	15
Alarme porte ouverte.....	15
Remplacement de l'ampoule.....	15

### **4 Préparation 16**

### **5 Utilisation de votre réfrigérateur 19**

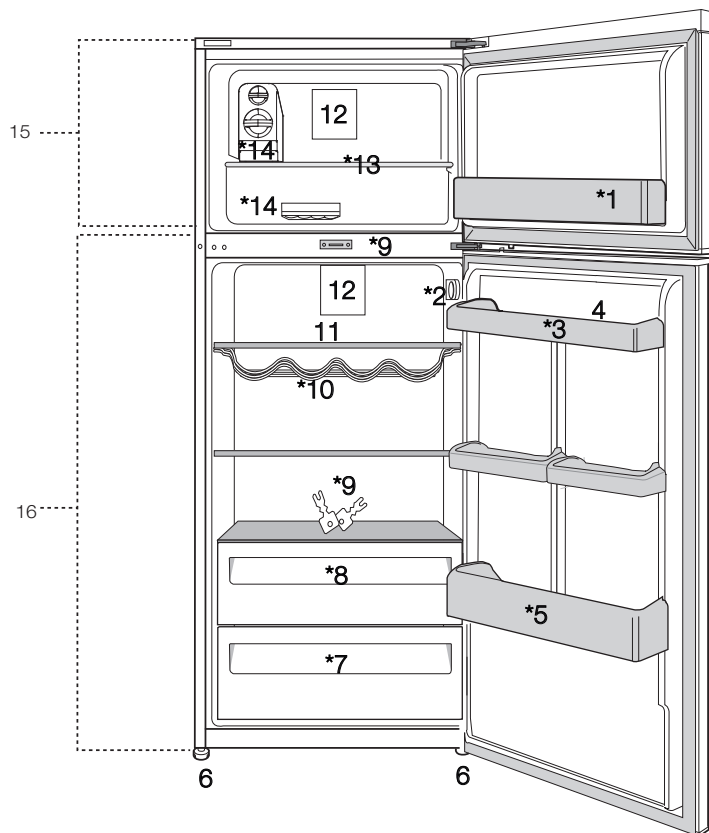
Système de réfrigération NeoFrost :.	21
Congélation des produits frais.....	21
Recommandations concernant la conservation des aliments congelés	22
Disposition des aliments.....	22
Informations concernant la congélation.....	22
Fabrication de glaçons.....	24
Distributeur de glaçons rotatif.....	24
Bac à légumes.....	25
Ventilateur.....	25
Compartiment 0/3°.....	25
Description et nettoyage du filtre à odeurs.....	26
Réversibilité des portes.....	27

### **6 Entretien et nettoyage 28**

Protection des surfaces en plastique.....	28
---	----

### **7 Solutions recommandées aux problèmes 29**

# 1 Votre réfrigérateur



- |   |   |
|---|---|
| 1. Balconnet du compartiment congélateur                  | 9. Clé  |
| 2. Ecran de réglage de température                        | 10. Clayette porte bouteilles                           |
| 3. Balconnet de la porte du compartiment de réfrigération | 11. Clayettes en verre du compartiment de réfrigération |
| 4. Supports à œufs  | 12. Ventilateur   |
| 5. Balconnet range-bouteilles                             | 13. Bac à glaçons                                       |
| 6. Pieds ajustables                                       | 14. Distributeur de glaçons                             |
| 7. Couvercle du bac à légumes                             | 15. Compartiment congélateur                            |
| 8. Compartiment 0/3°                                      | 16. Compartiment réfrigérateur                          |
- \*en option**

Les illustrations présentées dans cette notice d'utilisation sont schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à votre produit. Si des pièces présentées ne sont pas comprises dans le produit que vous avez acheté, elles sont valables pour d'autres modèles.

## 2 Précautions de sécurité importantes

Veillez examiner les informations suivantes : Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Le non respect de ces consignes peut entraîner des blessures ou dommages matériels. Sinon, tout engagement lié à la garantie et à la fiabilité du produit devient invalide.

Les pièces détachées d'origine sont disponibles pendant 10 ans, à compter de la date d'achat du produit.

### Utilisation préconisée

Ce produit est prévu pour une utilisation

- en intérieur et dans des zones fermées telles que les maisons ;
- dans les environnements de travail fermés, tels que les magasins et les bureaux ;
- dans les lieux d'hébergement fermés, tels que les fermes, hôtels, pensions.
- Il ne doit pas être utilisé en extérieur.

### Sécurité générale

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, ses agents agréés ou tout autre agent qualifié afin d'être à l'abri de tout danger.
- Avant de vous débarrasser de votre appareil, veuillez



consulter les autorités locales ou votre revendeur pour connaître le mode opératoire et les organismes de collecte agréés.

- Consultez le service après-vente agréé concernant toutes questions ou problèmes relatifs au réfrigérateur. N'intervenez pas ou ne laissez personne intervenir sur le réfrigérateur sans le communiquer au service après-vente agréé.
- Pour les produits équipés d'un compartiment congélateur : ne mangez pas de cônes de crème glacée ou des glaçons immédiatement après les avoir sortis du compartiment de congélation ! (Cela pourrait provoquer des engelures).
- Pour les produits équipés d'un compartiment congélateur : ne placez pas de boissons en bouteille ou en cannette

dans le compartiment de congélation. Cela peut entraîner leur éclatement.

- Ne touchez pas des produits congelés avec les mains, ils pourraient se coller à celles-ci.
- Débranchez votre réfrigérateur avant de le nettoyer ou de le dégivrer.
- La vapeur et des matériaux de nettoyage pulvérisés ne doivent jamais être utilisés pour les processus de nettoyage ou de dégivrage de votre réfrigérateur. La vapeur pourrait pénétrer dans les pièces électriques et provoquer des courts-circuits ou des électrocutions.
- Ne jamais utiliser les pièces de votre réfrigérateur telles que la porte, comme un support ou une marche.
- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur du réfrigérateur.
- N'endommagez pas les pièces où circule le liquide réfrigérant

avec des outils de forage ou coupants. Le liquide réfrigérant qui pourrait s'échapper si les canalisations de gaz de l'évaporateur, les rallonges de tuyau ou les revêtements de surface étaient percés, cela pourrait irriter la peau et provoquer des blessures aux yeux.

- Ne pas couvrir ou obstruer les orifices de ventilation du réfrigérateur.
- Les appareils électriques peuvent être réparés seulement par des personnes autorisées. Les réparations réalisées par des personnes ne présentant pas les compétences requises peuvent présenter un risque pour l'utilisateur.
- En cas de dysfonctionnement ou lors d'opérations d'entretien ou de réparation, débranchez l'alimentation électrique du réfrigérateur soit en désactivant le fusible

correspondant, soit en débranchant l'appareil.

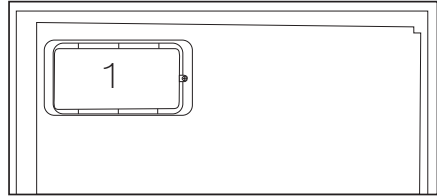
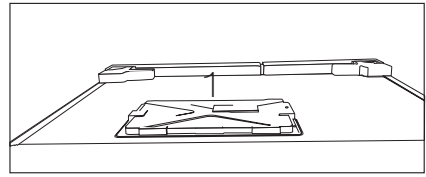
- Assurez-vous que les boissons comportant un taux d'alcool très élevé sont conservées en sécurité avec leur couvercle fixé et placées en position verticale.
- Placez les boissons alcoolisées verticalement, dans des récipients convenablement fermés.
- Ne conservez jamais des aérosols contenant des substances inflammables et explosives dans le réfrigérateur.
- N'utilisez pas d'outils mécaniques ou autres dispositifs pour accélérer le processus de décongélation autres que ceux qui sont recommandés par le fabricant.
- Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) souffrant de déficience physique,

sensorielle, mentale, ou inexpérimentées, à moins d'avoir obtenu une autorisation auprès des personnes responsables de leur sécurité.

- Ne faites pas fonctionner un réfrigérateur endommagé. Consultez le service agréé en cas de problème.
- La sécurité électrique du réfrigérateur n'est assurée que si le système de mise à la terre de votre domicile est conforme aux normes en vigueur.
- L'exposition du produit à la pluie, la neige, au soleil ou au vent présente des risques concernant la sécurité électrique.
- Contactez le service agréé quand un câble d'alimentation est endommagé pour éviter tout danger.
- Ne branchez jamais le réfrigérateur à la prise murale au cours de l'installation. Vous vous exposeriez à un risque de mort ou à de blessures graves.
- Ce réfrigérateur est conçu seulement pour conserver des aliments. Par conséquent, il ne doit pas être utilisé à d'autres fins.
- L'étiquette avec les caractéristiques techniques est située sur la paroi gauche à l'intérieur du réfrigérateur.
- Ne branchez jamais votre réfrigérateur à des systèmes d'économie d'énergie, cela peut l'endommager.
- S'il y a une lumière bleue sur le réfrigérateur, ne la regardez ni avec vos yeux nus, ni avec des outils optiques pendant longtemps.
- Pour les réfrigérateurs contrôlés manuellement, attendez au moins 5 minutes pour allumer le réfrigérateur après une coupure de courant.
- Si cet appareil venait à changer de propriétaire, n'oubliez pas de remettre la présente notice d'utilisation au nouveau bénéficiaire.

- Évitez d'endommager le câble d'alimentation quand vous transportez le réfrigérateur. Tordre le câble peut entraîner un incendie. Ne placez jamais d'objets lourds sur le câble d'alimentation.
- Évitez de toucher à la prise avec des mains mouillées au moment de brancher l'appareil.
- Évitez de brancher le réfrigérateur lorsque la prise de courant électrique a lâché.
- Pour des raisons de sécurité, évitez de pulvériser directement de l'eau sur les parties externes et internes du réfrigérateur.
- Ne pulvérisez pas de substances contenant des gaz inflammables comme du propane près du réfrigérateur pour éviter tout risque d'incendie et d'explosion.
- Ne placez jamais de récipients contenant de l'eau sur votre réfrigérateur, ils pourraient causer des chocs électriques ou un incendie.
- Évitez de surcharger le réfrigérateur avec une quantité excessive d'aliments. S'il est surchargé, les aliments peuvent tomber, vous blesser et endommager le réfrigérateur quand vous ouvrez la porte.
- Ne placez jamais d'objets au-dessus du réfrigérateur, ils pourraient tomber quand vous ouvrez ou fermez la porte du réfrigérateur.
- Les produits qui nécessitent un contrôle de température précis (vaccin, médicament sensible à la chaleur, matériels scientifiques, etc.) ne doivent pas être conservés dans le réfrigérateur.
- Si le réfrigérateur n'est pas utilisé pendant longtemps, il doit être débranché. Un problème avec le câble d'alimentation pourrait causer un incendie.

- Le réfrigérateur peut bouger si ses pieds réglables ne sont pas bien fixés sur le sol. Bien fixer les pieds réglables sur le sol peut empêcher le réfrigérateur de bouger.
- Quand vous transportez le réfrigérateur, ne le tenez pas par la poignée de la porte. Cela peut le casser.
- Quand vous devez placer votre produit près d'un autre réfrigérateur ou congélateur, la distance entre les appareils doit être d'au moins 8 cm. Sinon, les murs adjacents peuvent être humidifiés.
- Ne jamais utiliser le produit si la section située dans sa partie supérieure ou inférieure avec cartes de circuits imprimés électroniques à l'intérieur est ouverte (couvercle de cartes de circuits imprimés électroniques) (1).



### **Pour les appareils dotés d'une fontaine à eau**

- La pression de l'eau froide à l'entrée ne doit pas excéder 90 psi (6.2 bar). Si votre pression d'eau dépasse 80 psi (5,5 bar), utilisez une soupape de limitation de pression sur votre réseau de conduite. Si vous ne savez pas comment vérifiez la pression de l'eau, demandez l'assistance d'un plombier professionnel.
- S'il existe un risque d'effet coup de bélier sur votre installation, utilisez systématiquement un équipement de protection contre l'effet coup de bélier sur

celle-ci. Consultez des plombiers professionnels si vous n'êtes pas sûr de la présence de cet effet sur votre installation.

- Ne l'installez pas sur l'entrée d'eau chaude. Prenez des précautions contre le risque de congélation des tuyaux. L'intervalle de fonctionnement de la température des eaux doit être de 33 F (0,6°C) au moins et de 100 F (38 C) au plus.
- Utilisez uniquement de l'eau potable.

### **Sécurité enfants**

- Si la porte a un verrouillage, la clé doit rester hors de portée des enfants.
- Les enfants doivent être surveillés et empêchés de s'amuser avec le produit.

### **Conformité avec la réglementation DEEE et mise au rebut des déchets**

Ce produit ne contient pas de matériaux dangereux et interdits décrits dans la « Réglementation sur le contrôle des déchets d'équipements électriques et électroniques » publié par le Ministère de l'Environnement et de l'Urbanisme. Conforme avec la réglementation DEEE.



Le présent produit a été fabriqué avec des pièces et du matériel de qualité supérieure susceptibles d'être réutilisés et adaptés au recyclage. Par conséquent, nous vous

conseillons de ne pas le mettre au rebut aux côtés des ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Au contraire, rendez-vous dans un point de collecte pour le recyclage de tout matériel électrique et électronique. Veuillez vous rapprocher des autorités de votre localité pour plus d'informations concernant le point de collecte le plus proche. Aidez-nous à protéger l'environnement et les ressources naturelles en recyclant les produits usagés. Pour la sécurité des enfants, coupez le câble d'alimentation et le mécanisme de verrouillage de la porte, le cas échéant. Ce faisant, vous rendez l'appareil inopérant avant sa mise au rebut.

### **Informations relatives à l'emballage**

Les matériaux d'emballage de cet appareil sont fabriqués à partir de matériaux recyclables, conformément à nos Réglementations Nationales en Environnement. Ne mélangez pas les matériaux d'emballage avec les déchets domestiques ou d'autres déchets. Amenez-les aux points de collecte des matériaux d'emballage, désignés par les autorités locales.

### **N'oubliez pas...**

Pour la préservation de la nature et de notre santé, il est indispensable de recycler les matières.

Si vous voulez contribuer au recyclage des matériaux d'emballage, vous pouvez vous renseigner auprès d'organisations environnementales ou de l'autorité locale proche de votre domicile.

## **Avertissement HC**

### **Si le système de refroidissement de votre appareil contient R600a :**

Ce gaz est inflammable. Par conséquent, veuillez prendre garde à ne pas endommager le système de refroidissement et les tuyauteries lors de son utilisation ou de son transport. En cas de dommages, éloignez votre produit de toute source potentielle de flammes susceptible de provoquer l'incendie de l'appareil. De même, placez le produit dans une pièce aérée.

### **Ne tenez pas compte de cet avertissement si le système de refroidissement de votre appareil contient R134a.**

Le type de gaz utilisé dans l'appareil est mentionné sur la plaque signalétique située sur la paroi gauche de l'intérieur du réfrigérateur.

Ne jetez jamais l'appareil au feu pour vous en débarrasser.

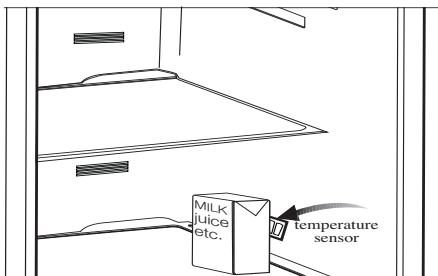
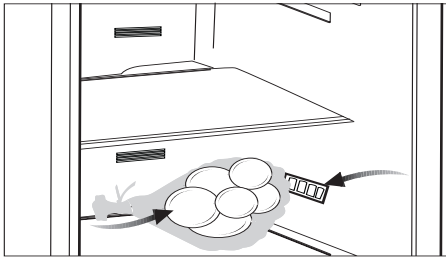
## **Mesures d'économie d'énergie**

- Ne laissez pas les portes du réfrigérateur ouvertes pendant une durée prolongée.
- N'introduisez pas de denrées ou de boissons chaudes dans le réfrigérateur.

- Ne surchargez pas le réfrigérateur pour ne pas obstruer pas la circulation d'air à l'intérieur.
- N'installez pas le réfrigérateur à la lumière directe du soleil ou près d'appareil émettant de la chaleur tels qu'un four, un lave-vaisselle ou un radiateur. Maintenez une distance d'au moins 30 cm entre votre réfrigérateur et toute source de chaleur, et à une distance de 5cm d'un four électrique.
- Veillez à conserver vos denrées dans des récipients fermés.
- Pour les produits équipés d'un compartiment congélateur : vous pouvez conserver une quantité maximale d'aliments dans le congélateur quand vous enlevez l'étagère ou le tiroir du congélateur. La consommation d'énergie précisée pour votre réfrigérateur a été déterminée en enlevant l'étagère ou le tiroir du congélateur et avec la charge maximale. Il n'y a aucun risque à utiliser une étagère ou un tiroir en fonction des formes et tailles des denrées à congeler.
- La décongélation des aliments dans le compartiment réfrigérateur permet de faire des économies d'énergie et de préserver la qualité des aliments.

## Recommandations relatives au compartiment 0/3° \*en option

- Ne laissez pas les aliments toucher le capteur de température situé dans le compartiment 0/3°. Pour que le compartiment conserve sa température idéale, le capteur ne doit pas être encombré par des aliments.
- Ne placez pas de denrées chaudes dans votre appareil.





### 3 Installation

#### **⚠ AVERTISSEMENT:**

Dans l'hypothèse ou l'information contenue dans ce manuel n'a pas été prise en compte par l'utilisateur, le fabricant ne sera aucunement responsable en cas de problèmes.

#### **Éléments à prendre en considération lors du déplacement de votre réfrigérateur**

1. Votre réfrigérateur doit être débranché. Avant le transport de votre réfrigérateur, vous devez le vider et le nettoyer. Avant d'emballer votre réfrigérateur, vous devez fixer ses étagères, bac, accessoires, etc, avec du ruban adhésif afin de les protéger contre les chocs.
1. L'emballage doit être solidement attaché avec du ruban adhésif épais ou avec un cordage solide. La réglementation en matière de transport et de marquage de l'emballage doit être strictement respectée.
2. L'emballage et les matériaux de protection d'emballage doivent être conservés pour les éventuels transports ou déplacements à venir.

#### **Avant de mettre votre réfrigérateur en marche**

Vérifiez les points suivants avant de commencer à utiliser votre réfrigérateur

1. Fixez les câles en plastique tel qu'indiqué sur le schéma ci-dessous. Les câles en plastique servent à maintenir une distance permettant la circulation de l'air entre le réfrigérateur et le mur. (Cette image n'est donnée qu'à titre indicatif ; elle n'est pas identique à votre produit.)

2. Nettoyez l'intérieur du réfrigérateur tel qu'indiqué dans la section « Entretien et nettoyage ».
3. Insérez la prise du réfrigérateur dans la prise murale. Lorsque la porte du réfrigérateur est ouverte, la lampe interne du réfrigérateur s'éclaire.
4. Lorsque le compresseur commence à fonctionner, il émettra un son. Le liquide et les gaz intégrés au système du réfrigérateur peuvent également faire du bruit, que le compresseur soit en marche ou non. Ceci est tout à fait normal.
5. Les parties antérieures du réfrigérateur peuvent chauffer. Ce phénomène est normal. Ces zones doivent en principe être chaudes pour éviter tout risque de condensation.

#### **Branchement électrique**

Branchez votre réfrigérateur à une prise électrique protégée par un fusible ayant une capacité appropriée.

Important :

- Le branchement doit être conforme aux normes en vigueur sur le territoire national.
- La fiche du câble d'alimentation doit être facilement accessible après installation.

- La sécurité électrique du réfrigérateur n'est assurée que si le système de mise à la terre de votre domicile est conforme aux normes en vigueur.
- La tension indiquée sur l'étiquette située sur la paroi gauche interne de votre produit doit correspondre à celle fournie par votre réseau électrique.
- **Les rallonges et prises multivoies ne doivent pas être utilisés pour brancher l'appareil.**

#### **AVERTISSEMENT:**

Un câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié.

#### **AVERTISSEMENT:**

L'appareil ne doit pas être mis en service avant d'être réparé ! Cette précaution permet d'éviter tout risque de choc électrique!

### **Mise au rebut de l'emballage**

Les matériaux d'emballage peuvent être dangereux pour les enfants. Tenez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants ou jetez-les conformément aux consignes établies par les autorités locales en matière de déchets. Ne les jetez pas avec les déchets domestiques, déposez-les dans les centres de collecte désignés par les autorités locales.

L'emballage de votre appareil est produit à partir de matériaux recyclables.

### **Mise au rebut de votre ancien réfrigérateur**

Débarressez-vous de votre ancien réfrigérateur sans nuire à l'environnement.

- Vous pouvez consulter le service après-vente agréé ou le centre chargé de la mise au rebut dans votre municipalité pour en savoir plus sur la mise au rebut de votre produit.

Avant de procéder à la mise au rebut de votre machine, coupez la prise électrique et, le cas échéant, tout verrouillage susceptible de se trouver sur la porte. Rendez-les inopérants afin de ne pas exposer les enfants à d'éventuels dangers.

### **Disposition et Installation**

#### **⚠ AVERTISSEMENT:**

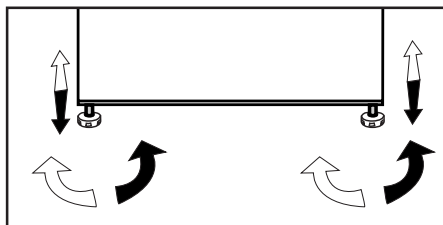
Si la porte d'entrée de la pièce où sera installé le réfrigérateur n'est pas assez large pour laisser passer le réfrigérateur, appelez le service après-vente qui retirera les portes du réfrigérateur et le fera entrer latéralement dans la pièce.

1. Installez le réfrigérateur dans un emplacement qui permette une utilisation pratique.
2. Maintenez le réfrigérateur éloigné de toutes sources de chaleur, des endroits humides et de la lumière directe du soleil.
3. Une ventilation d'air autour du réfrigérateur doit être aménagée pour obtenir un fonctionnement efficace. Si le réfrigérateur est placé dans un enfoncement du mur, il doit y avoir un espace d'au moins 5 cm avec le plafond et d'au moins 5 cm avec le mur. Ne placez pas l'appareil sur des revêtements tels qu'un tapis ou de la moquette.
4. Placez le réfrigérateur sur une surface plane afin d'éviter les à-coups.

## Réglage des pieds

Si le réfrigérateur n'est pas stable.

Vous pouvez équilibrer le réfrigérateur en tournant les pieds avant, tel qu'illustré sur le schéma. Le côté où se trouve le pied s'abaisse lorsque vous tournez dans le sens de la flèche noire, et s'élève lorsque vous tournez dans le sens opposé. Si vous vous faites aider par quelqu'un pour légèrement soulever le réfrigérateur, l'opération s'en trouvera simplifiée.



## Alarme porte ouverte

**(Cette caractéristique est en option)**

Un signal d'avertissement sonore retentit lorsque la porte du réfrigérateur reste ouverte pendant au moins 1 minute. Cet avertissement s'arrête en refermant la porte ou en appuyant sur n'importe quel bouton de l'affichage.

## Remplacement de l'ampoule

Pour remplacer la lampe LED du réfrigérateur, veuillez contacter le service après-vente agréé.

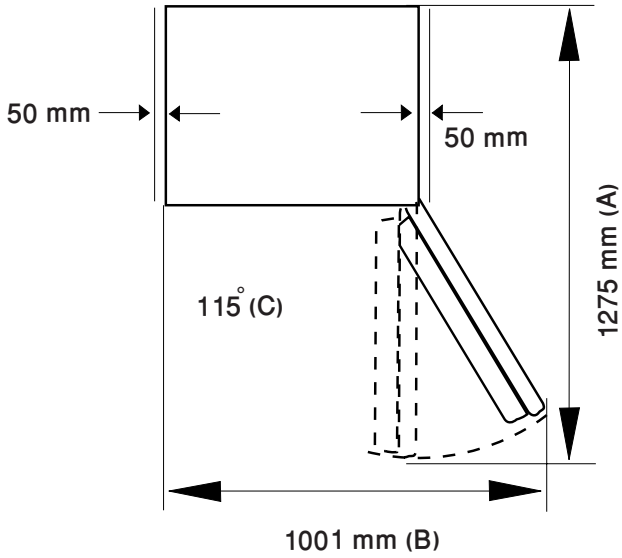
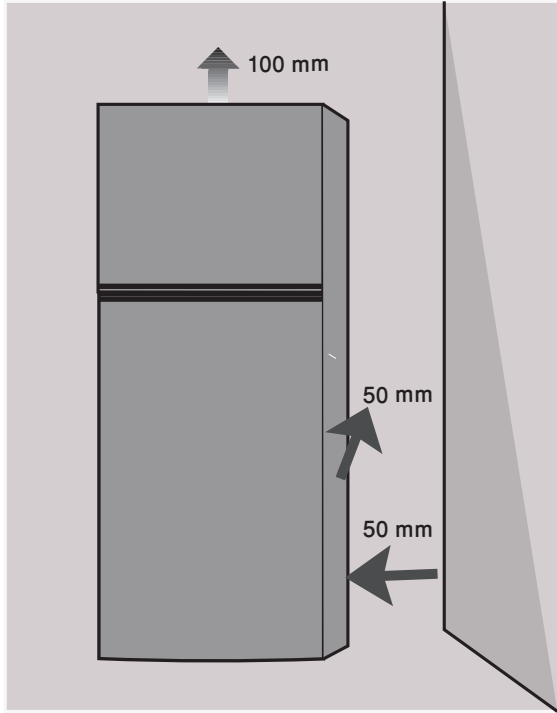
Les ampoules de cet appareil d'électroménager ne sont pas adaptées à une utilisation d'éclairage. L'utilisation recherchée de cette lampe est de permettre à l'utilisateur de placer confortablement et en sécurité les aliments dans le réfrigérateur / coffre.

Les voyants utilisés dans cet appareil doivent résister aux conditions physiques extrêmes telles que des températures inférieures à  $-20^{\circ}\text{C}$ .

## 4 Préparation

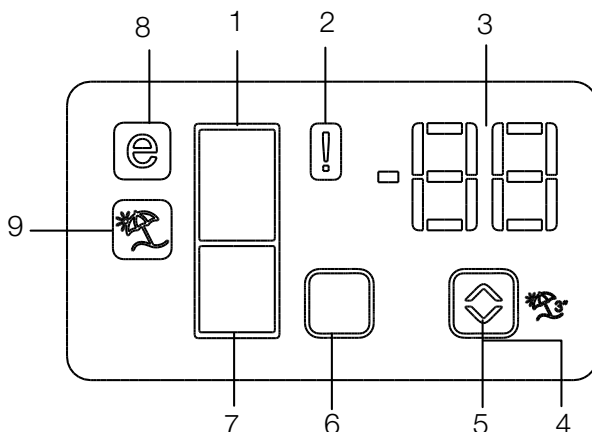
- Votre réfrigérateur doit être installé à au moins 30 cm des sources de chaleur telles que les plaques de cuisson, les fours, appareils de chauffage ou cuisinières, et à au moins 5 cm des fours électriques. De même, il ne doit pas être exposé à la lumière directe du soleil.
- Veuillez vous assurer que l'intérieur de votre appareil est soigneusement nettoyé.
- Si deux réfrigérateurs sont installés côte à côte, ils doivent être séparés par au moins 2 cm de distance.
- Lorsque vous faites fonctionner le réfrigérateur pour la première fois, assurez-vous de suivre les instructions suivantes pendant les six premières heures.
- La porte ne doit pas être ouverte fréquemment.
- Le réfrigérateur doit fonctionner à vide, sans denrées à l'intérieur.
- Ne débranchez pas le réfrigérateur. Si une panne de courant se produit, veuillez vous reporter aux avertissements de la section « Solutions recommandées aux problèmes ».
- Ce produit a été conçu pour fonctionner à une température ambiante pouvant atteindre 43 °C (90 SDgrF). Même si la température ambiante descend à - 15° C, les denrées congelées du congélateur ne se décongèlent pas, grâce à son.
- Les paniers/tiroirs fournis avec le compartiment rafraîchissement doivent être utilisés de manière continue pour une consommation énergétique minimale et de meilleures conditions de conservation.
- Le contact entre le capteur de température et les denrées alimentaires à l'intérieur du compartiment de congélation peut augmenter la consommation énergétique de l'appareil. Pour cette raison, les contacts avec les capteurs doivent être évités.
- Système électronique très élaboré de contrôle de la température. Lors de sa première installation, le produit NE DOIT PAS être exposé à des températures ambiantes trop basses. La raison est que le congélateur ne peut pas fonctionner à une température inférieure à la température de fonctionnement standard. Une fois l'appareil en fonctionnement continu, il peut être déplacé. Par conséquent, vous pouvez placer l'appareil dans votre garage ou toute autre pièce non chauffée sans crainte que les aliments surgelés ne se détériorent. Cependant, il est possible que les basses températures susmentionnées puissent geler les aliments dans le compartiment réfrigérateur. Veuillez donc consommer les denrées alimentaires placées au réfrigérateur en prenant soin de contrôler leur état. Lorsque la température ambiante revient à la normale, vous pouvez modifier le réglage du bouton selon vos préférences.

- Si la température ambiante est inférieure à 0°C, les aliments du compartiment réfrigérant gèleront. Nous vous conseillons donc de ne pas utiliser le compartiment réfrigérant si la température ambiante est trop basse. Vous pouvez continuer à utiliser le compartiment congélateur comme d'habitude.
- Dans certains modèles, le tableau de bord s'éteint automatiquement 5 minutes après la fermeture de la portière. Il est réactivé à l'ouverture de la portière ou lorsqu'on appuie sur n'importe quelle touche.
- En raison des variations de température dues à l'ouverture ou à la fermeture de la porte de l'appareil en fonctionnement, il est normal que la condensation se forme sur la porte, les étagères ou les récipients en verre.



## 5 Utilisation de votre réfrigérateur

Le type d' écran de contrôle varie en fonction du modèle de votre appareil. Les fonctions sonores et visuelles dudit panneau vous aident dans l'utilisation de votre réfrigérateur.



1. Indicateur du compartiment congélateur
2. Indicateur de dysfonctionnements
3. Indicateur de température
4. Touche de la fonction Vacances
5. Bouton de réglage de température
6. Touche de sélection du compartiment
7. Indicateur du compartiment réfrigérateur
8. Indicateur du mode Économie
9. Indicateur de la fonction Vacances

**\*En option**

Les illustrations présentées dans cette notice d'utilisation sont schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à votre produit. Si des pièces présentées ne sont pas comprises dans le produit que vous avez acheté, elles sont valables pour d'autres modèles.


1. Indicateur du compartiment congélateur

L'ampoule du compartiment congélateur s'allume au moment du réglage de la température dans ce compartiment.

2. Indicateur de dysfonctionnements

Ce capteur s'activera si le réfrigérateur ne refroidit pas correctement ou en cas de panne du capteur.

Lorsque cet indicateur est activé, l'indicateur de température du compartiment congélateur affichera « E » et l'indicateur de température du compartiment réfrigérateur affichera les chiffres « 1, 2, 3 », etc.

Ces chiffres renseignent le service d'entretien sur le type de dysfonctionnement. (  )


3. Indicateur de température

Il indique la température des compartiments congélateur et réfrigérateur.


4. Touche de la fonction Vacances

Pour activer cette fonction, appuyez pendant 3 secondes sur le bouton Vacances. Lorsque la fonction Vacances est activée, l'indicateur de température du compartiment réfrigérateur affichera l'inscription « - - » et, le processus de réfrigération ne fonctionnera pas dans le compartiment réfrigérateur.


Cette fonction n'est pas appropriée pour la conservation d'aliments dans le compartiment réfrigérateur. D'autres compartiments continuent de refroidir, à leur température de réglage.

Appuyez à nouveau sur la touche Fonction Vacances pour annuler cette fonction. (  )

5. Bouton de réglage de la température

Les températures des compartiments respectifs varient de -24 °C à -16 °C et de 8 °C à 1 °C. (  )

6. Touche de sélection du compartiment


Utilisez la touche de sélection du compartiment réfrigérateur pour basculer entre les compartiments réfrigérateur et congélateur. (  )

7. Indicateur du compartiment réfrigérateur

La lampe du compartiment réfrigérateur s'allume au moment du réglage de la température dans ce compartiment.

8. Indicateur du mode Économie

Il signale que le réfrigérateur fonctionne en mode économie d'énergie.

Cet indicateur s'active lorsque la température du compartiment congélateur est à -16 °C (  )

9. Indicateur de la fonction

Vacances

Il signale l'activation de la fonction Vacances. (  )



## Système de réfrigération NeoFrost :

Votre réfrigérateur est équipé de deux systèmes de réfrigération séparés destinés à refroidir le compartiment des aliments frais et le compartiment de congélation du réfrigérateur. Ainsi, l'air du compartiment des produits frais et l'air du compartiment de congélation ne sont pas mélangés. Grâce à ce système de réfrigération séparée, les vitesses de réfrigération sont beaucoup plus élevées que pour des réfrigérateurs normaux. Par ailleurs, les odeurs des compartiments ne sont pas mélangées. Par ailleurs, une économie d'énergie supplémentaire est fournie car la décongélation se fait individuellement.

## Congélation des produits frais

- Enveloppez ou couvrez vos aliments avant de les placer au réfrigérateur.
  - Laissez refroidir les aliments à la température ambiante avant de les placer au congélateur.
  - Les denrées que vous souhaitez surgeler doivent être fraîches et en bon état.
  - Il est conseillé de séparer les denrées en portions en fonction des besoins quotidiens de votre famille ou par repas.
  - Les denrées doivent être emballées hermétiquement afin d'éviter qu'elles ne s'assèchent, même si elles ne doivent être conservées qu'une courte période.
  - Les matériaux utilisés pour l'emballage doivent résister aux déchirures, au froid, à l'humidité, et doivent être imperméables aux odeurs, aux graisses et aux acides et être hermétiques. Par ailleurs, ils doivent fermer correctement et être composés de matériaux simples d'utilisation et adaptés à un usage dans un congélateur.
  - Les denrées congelées doivent être consommées immédiatement après leur décongélation et elles ne doivent jamais être recongelées.
  - Veuillez respecter les instructions suivantes afin d'obtenir les meilleurs résultats.
1. Ne congelez pas une quantité trop importante à la fois. La qualité des aliments est préservée de façon optimale lorsqu'ils sont entièrement congelés aussi rapidement que possible.

2. Le fait d'introduire des aliments chauds dans le congélateur entraîne le fonctionnement du système de refroidissement en continu jusqu'à ce que les aliments soient entièrement congelés.
3. Faites particulièrement attention à ne pas mélanger les produits déjà congelés et les produits frais.

## Recommandations concernant la conservation des aliments congelés

- Pour un compartiment des denrées congelées **✱✱✱** (4 étoiles), les aliments préemballés et surgelés, destinés à un usage commercial, doivent être conservés conformément aux instructions du fabricant de produits congelés.
- Afin de veiller à ce que la qualité supérieure recherchée par le fabricant et le détaillant des produits congelés soit atteinte, il convient de se rappeler les points suivants :
  1. Mettre les emballages dans le congélateur aussi rapidement que possible après achat.
  2. S'assurer que le contenu est étiqueté et daté.
  3. Ne pas dépasser les dates « à consommer avant le » et « à consommer de préférence avant le » figurant sur l'emballage.

### Dégivrage

Le compartiment congélateur se dégivre automatiquement.

### Disposition des aliments

Clayettes du compartiment congélation	la viande, du poisson, des crèmes glacées, des légumes, etc.
Casier à œufs	Œufs

Clayettes du compartiment de réfrigération	Nourriture dans des casseroles, assiettes couvertes et récipients fermés
Balconnets de la porte du compartiment de réfrigération	Produits ou boissons de petite taille et sous emballage (comme du lait, des jus de fruits ou de la bière)
Bac à légumes	Fruits et légumes
Compartiment Fraîcheur	Produits délicats (fromage, beurre, salami, etc.)

## Informations concernant la congélation

Les denrées doivent être congelées le plus rapidement possible lorsqu'elles sont placées dans un réfrigérateur, afin de préserver leur qualité.

Il n'est possible de conserver des denrées sur de longues périodes qu'avec des températures inférieures ou égales à  $-18^{\circ}\text{C}$ .

Vous pouvez conserver vos aliments surgelés pendant plusieurs mois (à des températures inférieures ou égales à  $-18^{\circ}\text{C}$  dans le surgélateur).

### ⚠ AVERTISSEMENT !

- Il est conseillé de séparer les denrées en portions en fonction des besoins quotidiens de votre famille ou par repas.
- Les denrées doivent être emballées hermétiquement afin d'éviter qu'elles ne s'assèchent, même si elles ne doivent être conservées qu'une courte période.
- Matériaux nécessaires à l'emballage :
- Bande adhésive résistant au froid
- Etiquette autocollante
- Élastiques en caoutchouc
- Stylo

Les matériaux utilisés pour l'emballage des denrées doivent résister aux déchirures, au froid, à l'humidité, et doivent être imperméables aux odeurs, aux graisses et aux acides.

Il faut éviter que les denrées à congeler n'entrent en contact avec des aliments déjà congelés afin d'empêcher le dégel partiel de ces aliments.

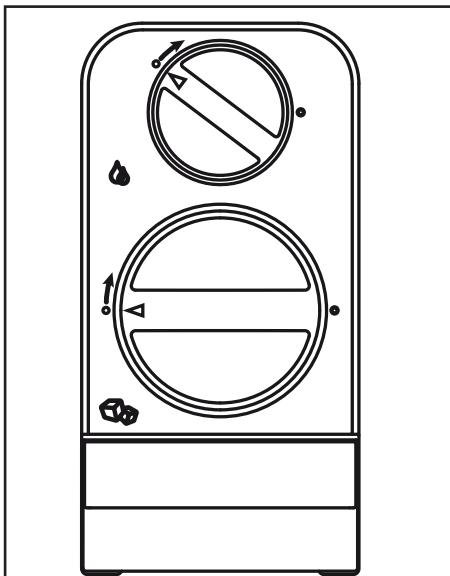
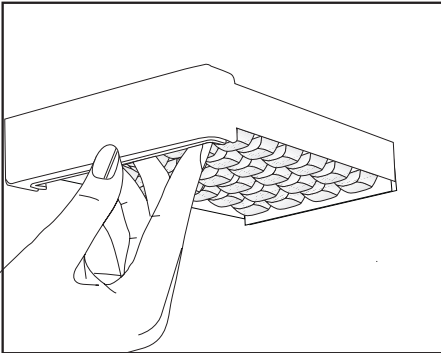
Les denrées congelées doivent être consommées immédiatement après leur décongélation et elles ne doivent jamais être recongelées.

## Fabrication de glaçons

(dans certains modèles)

Remplissez le bac à glaçons avec de l'eau et placez-le dans le compartiment du congélateur. Vos glaçons seront prêts dans environ deux heures.

Pour enlever les glaçons du bac à glaçons, sortez ce dernier du congélateur et tordez-le.



## Distributeur de glaçons rotatif

**(Cette caractéristique est en option)**

Retirez le réservoir d'eau en le tournant vers la gauche.

Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau en le tournant et ajoutez de l'eau dans le réservoir jusqu'à la limite inférieure du couvercle.

Placez le réservoir d'eau sur son socle tel qu'illustré par la figure après avoir ajouté de l'eau et fixez-le en le tournant dans la direction de la flèche. De l'eau est dirigée vers l'appareil à glaçons.

Lorsque la glace est formée, tournez le bouton de l'appareil à glaçons dans la direction de flèche pour orienter les blocs de glace vers le tiroir à glaçons.

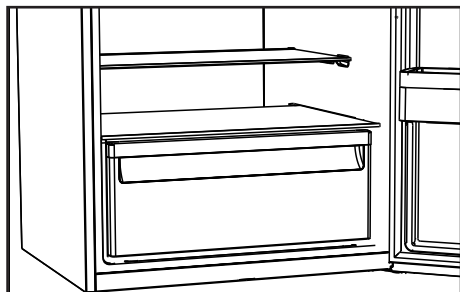
Récupérez les blocs de glace en sortant le tiroir à glaçons.

Tirez la face avant vers vous pour laver l'appareil à glaçons, placez-le sur les glissières à l'intérieur et poussez vers l'intérieur pour le remettre en place.

Tirez le distributeur à glaçons rotatif vers vous pour retirer l'unité, placez-le sur les glissières supérieures et poussez vers l'intérieur pour le remettre en place.

## Bac à légumes

Le bac à légumes du réfrigérateur est conçu pour conserver les légumes frais en préservant l'humidité. Pour cela, la circulation de la totalité de l'air froid est intensifiée dans le bac à légumes.



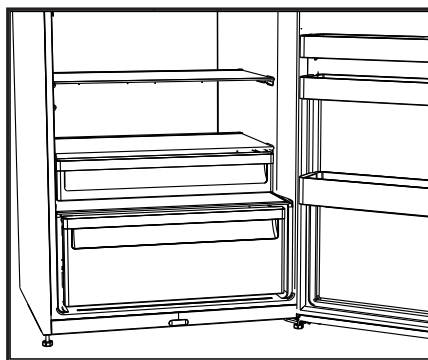
## Ventilateur

Le ventilateur a été conçu pour faire circuler de manière homogène l'air froid à l'intérieur de votre réfrigérateur (en option) et congélateur. La durée de fonctionnement du ventilateur varie en fonction des propriétés de votre appareil.

Dans certains réfrigérateurs, le ventilateur fonctionne uniquement avec compresseur, dans d'autres systèmes de commande, il permet de déterminer la durée de fonctionnement basée sur le besoin de refroidissement.

## Compartiment 0/3°

Le compartiment basse température est l'endroit le plus froid de votre réfrigérateur /congélateur dans lequel les produits laitiers (fromage, beurre), la viande, le poisson, ou le poulet peuvent être conservés dans des conditions idéales. Les légumes et/ ou fruits ne doivent pas être introduits dans ce compartiment.



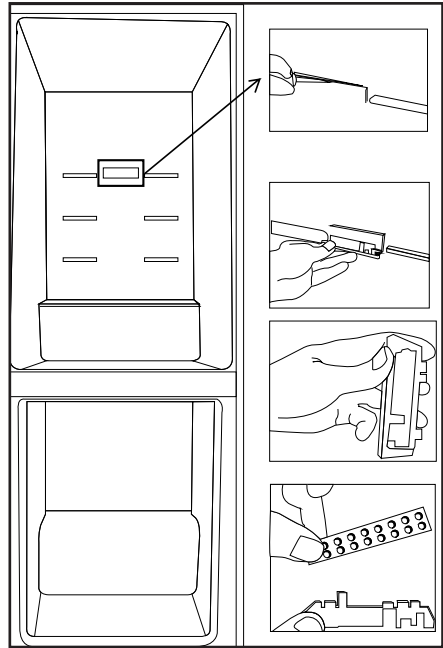
## Description et nettoyage du filtre à odeurs

### \*en option

Le filtre à odeurs empêche la formation d'odeurs désagréables dans votre réfrigérateur.

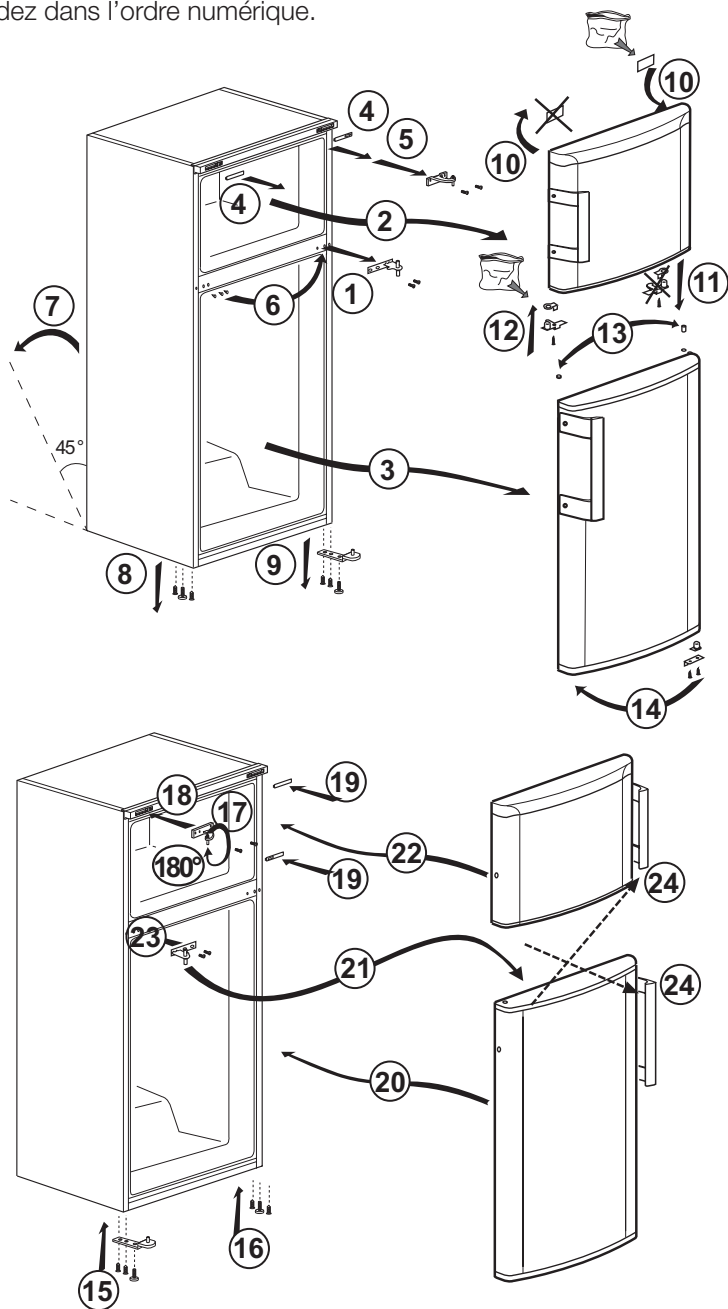
Tirez le couvercle, dans lequel le filtre à odeurs est installé, vers le bas et enlevez comme illustré sur le schéma. Exposez le filtre sous la lumière directe du soleil pendant un jour. Le filtre sera nettoyé pendant ce temps. Remettez le filtre à sa place.

Le filtre à odeurs doit être nettoyé une fois l'an.



## Réversibilité des portes

Procédez dans l'ordre numérique.



## 6 Entretien et nettoyage

- ⚠ N'utilisez jamais d'essence, de benzène ou de matériaux similaires pour le nettoyage.
- ⚠ Nous vous recommandons de débrancher l'appareil avant de procéder au nettoyage.
- ℹ N'utilisez jamais d'ustensiles tranchants, savon, produit de nettoyage domestique, détergent et cirage pour le nettoyage.
- ℹ Utilisez de l'eau tiède pour nettoyer la carrosserie du congélateur / réfrigérateur et séchez-la soigneusement à l'aide d'un chiffon.
- ℹ Utilisez un chiffon humide imbibé d'une solution composée d'une cuillère à café de bicarbonate de soude pour un demi litre d'eau pour nettoyer l'intérieur et séchez soigneusement.
- ⚠ Prenez soin de ne pas faire couler d'eau dans le logement de la lampe et dans d'autres éléments électriques.
- ⚠ En cas de non utilisation de votre congélateur / réfrigérateur pendant une période prolongée, débranchez le câble d'alimentation, sortez toutes les denrées, nettoyez-le et laissez la porte entrouverte.
- ℹ Inspectez les joints de porte régulièrement pour vérifier qu'ils sont propres et qu'il n'y a pas de résidus de nourriture.
- ℹ Pour retirer les balconnets de portes, sortez tout son contenu puis poussez simplement le balconnet vers le haut à partir de la base.

- ℹ Ne jamais utiliser des produits nettoyants ou de l'eau contenant du chlore pour le nettoyage des surfaces externes et des pièces chromées du produit. Le chlore entraîne la corrosion de ces surfaces métalliques.
- ℹ Évitez d'utiliser des objets tranchants ou abrasifs, du savon, des produits ménagers de nettoyage, des détergents, de l'essence, du benzène, de la cire, ect. ; autrement, les marques sur les pièces en plastique pourraient s'effacer et les pièces elles-mêmes pourraient présenter des déformations. Utilisez de l'eau tiède et un torchon doux pour nettoyer et sécher.

### Protection des surfaces en plastique.

- Ne placez pas d'huiles ou de plats huileux dans le congélateur / réfrigérateur dans des récipients non fermés, car les graisses peuvent endommager les surfaces en plastique du congélateur / réfrigérateur. Si vous versez ou éclaboussez de l'huile sur les surfaces en plastique, nettoyez et lavez les parties souillées avec de l'eau chaude immédiatement.



## 7 Solutions recommandées aux problèmes

Veillez vérifier la liste suivante avant d'appeler le service après-vente. Cela peut vous faire économiser du temps et de l'argent. Cette liste regroupe les problèmes les plus fréquents ne provenant pas d'un défaut de fabrication ou d'utilisation du matériel. Il se peut que certaines des fonctions décrites ne soient pas présentes sur votre produit.

### Le réfrigérateur ne fonctionne pas

- Le réfrigérateur est-il correctement branché ? Insérez la prise dans la prise murale.
- Est-ce que le fusible ou la douille de raccord du réfrigérateur sont connectés ou est-ce que le fusible principal a sauté ? Vérifiez le fusible.

### Condensation sur la paroi intérieure du compartiment réfrigérateur. (MULTI ZONE, COOL CONTROL et FLEXI ZONE)

- Température ambiante très basse. Ouvertures et fermetures fréquentes de la porte. Humidité ambiante très élevée. Conservation de denrées liquides dans des récipients ouverts. Porte laissée entrouverte.
- Réglez le thermostat à un niveau de froid supérieur.
- Réduisez les temps d'ouverture de la porte ou utilisez-la moins fréquemment.
- Couvrez les denrées dans des récipients ouverts à l'aide d'un matériau adapté.
- Essuyez la condensation à l'aide d'un tissu sec et vérifiez si elle persiste.

### Le compresseur ne fonctionne pas.

- Le dispositif de protection thermique du compresseur sautera en cas de coupures soudaines du courant ou de débranchement intempestif, en effet la pression du liquide réfrigérant du système de refroidissement ne sera pas équilibrée.
- Le réfrigérateur recommencera à fonctionner normalement après 6 minutes environ. Veuillez contacter le service après-vente si le réfrigérateur ne redémarre pas après cette période.
- Le réfrigérateur est en mode de dégivrage. Cela est normal pour un réfrigérateur à dégivrage semi-automatique. Le cycle de dégivrage se déclenche régulièrement.
- Le réfrigérateur n'est pas branché à la prise. Assurez-vous que la prise est branchée correctement à la prise murale.
- Les réglages de température sont-ils corrects ? Il y a une panne de courant. Veuillez contacter votre fournisseur d'électricité.

Le réfrigérateur fonctionne fréquemment ou pendant de longues périodes.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Votre nouveau réfrigérateur est peut être plus large que l'ancien. Ceci est tout à fait normal. Les grands réfrigérateurs fonctionnent pendant une période de temps plus longue.</li> <li>• La température ambiante de la salle peut être élevée. Ce phénomène est tout à fait normal.</li> <li>• Le réfrigérateur pourrait y avoir été branché tout récemment ou pourrait avoir été chargé de denrées alimentaires. Le refroidissement complet du réfrigérateur peut durer quelques heures de plus.</li> <li>• D'importantes quantités de denrées chaudes ont peut être été introduites dans le réfrigérateur récemment. Les denrées chaudes provoquent un fonctionnement prolongé du réfrigérateur avant d'atteindre le niveau de température de conservation raisonnable.</li> <li>• Les portes ont peut être été ouvertes fréquemment ou laissées entrouvertes pendant une durée prolongée. L'air chaud qui entre dans le réfrigérateur le fait fonctionner pendant de plus longues périodes. Ouvrez les portes moins souvent.</li> <li>• La porte du réfrigérateur ou du congélateur ont peut être été laissées entrouvertes. Vérifiez que les portes sont bien fermées.</li> <li>• Le réfrigérateur est réglé à une température très basse. Réglez la température du réfrigérateur à un degré supérieur et attendez jusqu'à ce que la température soit bonne.</li> <li>• Le joint de la porte du réfrigérateur ou du congélateur peut être sale, déchiré, rompu ou mal en place. Nettoyez ou remplacez le joint. Tout joint endommagé/ déchiré fait fonctionner le réfrigérateur pendant une période de temps plus longue afin de conserver la température actuelle.</li> </ul>
La température du congélateur est très basse alors que celle du réfrigérateur est correcte.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• La température du congélateur est réglée à une température très basse. Réglez la température du congélateur à un degré supérieur et vérifiez.</li> </ul>
La température du réfrigérateur est très basse alors que celle du congélateur est correcte.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• La température du réfrigérateur est réglée à une température très basse. Réglez la température du réfrigérateur à un degré supérieur et vérifiez.</li> </ul>
Les denrées conservées dans les tiroirs du compartiment de réfrigération congèlent.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• La température du réfrigérateur est réglée à une température très basse. Réglez la température du réfrigérateur à un degré supérieur et vérifiez.</li> </ul>

La température dans le réfrigérateur ou le congélateur est très élevée.

- La température du réfrigérateur est réglée à un niveau de froid très élevé. Le réglage du réfrigérateur a un effet sur la température du congélateur. Modifiez la température du réfrigérateur ou du congélateur jusqu'à ce qu'elles atteignent un niveau correct.
- La porte est peut être restée ouverte. Refermez complètement la porte.
- D'importantes quantités de denrées chaudes ont peut être été introduites dans le réfrigérateur récemment. Attendez que le réfrigérateur ou le congélateur atteigne la bonne température.
- Le réfrigérateur y a peut être été branché récemment. Le refroidissement complet du réfrigérateur nécessite du temps à cause de sa taille.

Un bruit similaire au son émis par l'aiguille des secondes d'une horloge analogique provient du réfrigérateur.

- Ce bruit provient de la valve solénoïde du réfrigérateur. La valve solénoïde fonctionne afin d'assurer le passage du réfrigérant à travers le compartiment qui peut être ajusté aux températures de refroidissement et de congélation, et dans le but d'effectuer les fonctions de refroidissement. Ce phénomène est tout à fait normal et ne constitue nullement un dysfonctionnement.

Le niveau sonore augmente lorsque le réfrigérateur est en marche.

- Les caractéristiques de performance du réfrigérateur peuvent changer en fonction des variations de la température ambiante. Cela est normal et n'est pas un défaut.

Vibrations ou bruits

- Le sol n'est pas plat ou n'est pas solide. Le réfrigérateur oscille lorsqu'on le bouge lentement. Assurez-vous que le sol est plat, solide et qu'il peut supporter le réfrigérateur.
- Les bruits peuvent être produits par les objets placés sur le réfrigérateur. De tels objets doivent être enlevés du dessus du réfrigérateur.

Le réfrigérateur produit des bruits semblables à de l'eau qui coule ou à la pulvérisation d'un liquide.

- Des écoulements de gaz et de liquides se produisent dans le réfrigérateur, de par ses principes de fonctionnement. Cela est normal et n'est pas un défaut.

Le réfrigérateur produit des bruits semblables à du vent.

- Des activateurs d'air (ventilateurs) sont utilisés pour permettre au réfrigérateur de fonctionner efficacement. Cela est normal et n'est pas un défaut.

#### Condensation sur les parois intérieures du réfrigérateur.

- Un temps chaud et humide augmente la formation de givre et de condensation. Cela est normal et n'est pas un défaut.
- Les portes sont entrouvertes. Assurez-vous que les portes sont complètement fermées.
- Les portes ont peut être été ouvertes très fréquemment ou ont peut être été laissées ouvertes pendant une durée prolongée. Ouvrez la porte moins souvent.

#### De l'humidité est présente à l'extérieur ou entre les portes du réfrigérateur.

- Le temps est peut être humide. Ceci est tout à fait normal avec un temps humide. Lorsque l'humidité est faible, la condensation disparaîtra.

#### Présence d'une mauvaise odeur dans le réfrigérateur.

- L'intérieur du réfrigérateur doit être nettoyé. Nettoyez l'intérieur du réfrigérateur avec une éponge, de l'eau ou de l'eau gazeuse chaude.
- Certains récipients ou matériaux d'emballage peuvent provoquer ces odeurs. Utilisez un autre récipient ou changez de marque de matériau d'emballage.

#### La (les) porte(s) ne se ferme(nt) pas.

- Des récipients peuvent empêcher la fermeture de la porte. Remplacez les emballages qui obstruent la porte.
- Le réfrigérateur n'est probablement pas complètement vertical et il peut balancer lorsqu'on le bouge légèrement. Réglez les vis de levage.
- Le sol n'est pas plat ou solide. Assurez-vous que le sol est plat et qu'il peut supporter le réfrigérateur.

#### Les bacs à légumes sont coincés.

- Il se peut que les denrées touchent le plafond du tiroir. Disposez à nouveau les denrées dans le tiroir.



55775350100/AD

EN-AR-FR



[www.beko.com](http://www.beko.com)